



LIEUX PUBLICS SOUS VIDÉO

Le Grand Conseil planche aujourd'hui sur la création d'une base légale pour la vidéosurveillance. >>> **PAGE 3**

De Virgile à Albert



Samedi et dimanche, à Tramelan, deux concerts mettront en valeur les textes de Virgile Rossel et les musiques d'Albert Bégue-lin (photo). >>> **PAGE 9**

LE JOURNAL **arc** **DU JURA PRESSE**

DEPUIS 1863

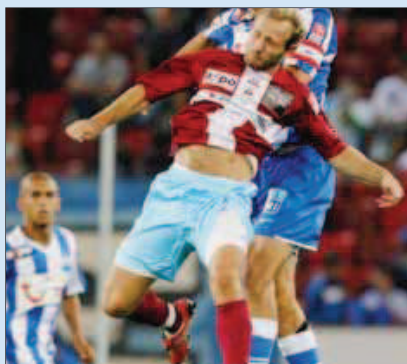
DU JURA

arc
PRESSE

Jeudi 4 septembre 2008 • N° 206 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

FOOTBALL

Lustrinelli pour Derdiyok



KEYSTONE

Blessé, Eren Derdiyok est forfait pour les deux rencontres de l'équipe de Suisse en Israël et contre le Luxembourg. Mauro Lustrinelli a de ce fait été rappelé après presque deux ans d'absence. >>> **PAGE 15**

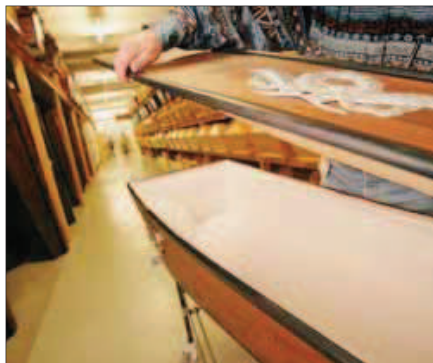
BÂLE

Les pharmaciens en conclave

Un congrès se tient à Bâle depuis dimanche. Hier, devant 3000 participants, le président de Pharmasuisse, Dominique Jordan, a évoqué les défis qui touchent la branche. Principal constat: dans tous les domaines d'innovation importants où la Suisse a fourni un gros travail de pionnier, la vente de médicaments par le médecin bloque les réformes nécessaires. >>> **PAGE 25**

BIENNE

125 ans au service des défunts



KEYSTONE

L'entreprise de pompes funèbres Storz fête son 125^e anniversaire. C'est pour elle l'occasion d'ouvrir ses portes au public et d'organiser une exposition abordant la thématique des rites funéraires. Et réfléchir sur la perception de la mort. >>> **PAGE 6**

Grand déballage entre amis



DAVID ZEHRER

BIENNE Aide sociale, sécurité, bilinguisme, place des Romands ou encore écologie, tels ont été les thèmes abordés hier à la Rotonde par les candidats au Municipal, lors d'un débat public organisé par les quatre médias biennois. >>> **PAGE 5**

MOUTIER

Un rêve devenu réalité

Si les archéologues ne sont pas encore catégoriques, ils sont quasi certains que les murs découverts à la rue Centrale sont ceux du Monastère de Moutier-Grandval construit à partir de l'an 640. Les chercheurs vivent donc un rêve éveillé en recensant les ruines qui feraient de leur découverte un événement d'importance européenne. La datation des échantillons prélevés devrait confirmer ce qui semble déjà une quasi-certitude. Reste que les fouilles ne sont pas terminées. >>> **PAGE 8**



DOMINIQUE DUMAS

TRAMELAN

Lifting mérité et réussi



Le Cinématographe a retrouvé une nouvelle jeunesse. Pour couronner ce lifting, une cérémonie d'inauguration s'est tenue hier soir. Au menu: une projection de photos à la découverte du passé de «cet espace d'évasion pour l'esprit et la pupille» a déclaré la mairesse, Milly Bregnard. >>> **PAGE 9**

SOMMAIRE ■ Portrait 11 ■ Cinés et loisirs 12 ■ Mortuaires 13 ■ Forum 14 ■ Feuilleton 22 ■ Télévision 23

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle
2340 Le Noimont, tél. 032 953 10 46 (privé), 031 350 33 15 (prof.)
Local: restaurant Belmond, Nidau

Merci!

Le programme d'été a remporté un joli succès et a été particulièrement bien fréquenté cet été. Toute notre reconnaissance et nos remerciements à celles et ceux qui se sont dévoués pour l'organisation et l'animation.

Comité du club

Rendez-vous mardi 9 septembre à 20h15 au Burgerstube.

Villeret-Chasseral-Villeret

Inscrite au championnat interne, cette manifestation se déroule dans un cadre somptueux. Elle vous accueillera samedi 6 septembre, départ devant le restaurant «Thal l'Éléphant» à 8h15 pour la catégorie Nordic Walking, 8h30 catégorie Populaires et 9h30 pour les coureurs. **Les 4 Foulées**

La 2e étape, longue de 10,5 km, s'est courue au Noimont par un temps radieux et en présence de 503 concurrents. Résultats: Olivier 47', H. Henz 51'43, Pauline 53'31, Michel 1h00'54, André 1h04'50. Rendez-vous mercredi prochain 10 septembre à 19h aux Bois pour la 4e et dernière étape d'une distance de 11km. Inscription sur place possible.

Anniversaire

Francesco La Spina a pu célébrer son premier cr un 7 septembre. Meilleurs vœux!

Pierlou

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Responsable: Gilbert Beiner

Section Jura bernois
Chante-Merle 30, case postale 318 2501 Bienne

Internet www.mda.be-on-line.ch

Stamm MDA

Prochaine rencontre le vendredi 31 octobre. Renseignements auprès de Gilbert Beiner, 032 325 18 14.

Midi rencontre

Jeudi 11 septembre dès 11h45 au Buffet de la Gare de Courtailry. Laprés-midi sera consacré aux jeux de société. Jeudi 9 octobre dès 11h45 à l'Hôtel-Restaurant CIP à Tramelan. Une causerie-conférence en relation avec l'histoire de la région vous sera proposée. Inscription jusqu'au vendredi précédant auprès de Mém May Wüthrich, 032 489 16 71 ou 79 200 89 43.

Club de la découverte

Jeudi 25 septembre, visite de la ville de Fribourg sous la houlette du magicien de l'Auge, Monsieur Hubert Audraz. Il est prévu de visiter, en compagnie des membres de la section neuchâteloise, l'eglise des Augustins, le parcours des vitreries, la Basse-Vallée, etc. En cas de mauvais temps, possibilité d'avoir une séance de diapositives. Le prix de la visite sera fixé en fonction du nombre de participants et le lieu de rendez-vous vous sera communiqué à l'inscription par M. Hervé Treu. Inscriptions jusqu'au 12 septembre. 032 342 28 31 ou 078 661 61 91. L'excursion n'aura lieu qu'à partir de 10 participants au moins. Jeudi 23 octobre, visite du Musée Longines à Saint-Imier. Les responsables vous proposent cette visite qui sera certainement très intéressante et vous donneront rendez-vous devant l'usine, à 14h. Inscriptions: Jean-Philippe Kessi, 032 493 23 27.

Boccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h. Merci de vous renseigner directement pour les dates auprès des responsables, Martha Heller 032 498 10 20.

Contes

La formation des conteurs et conteuses du groupe de Bienne «A pas contés» reprendra par deux ateliers qui auront lieu les: vendredis 17 octobre de 14h à 16h, reprise et préparation de la nuit du conte vendredis 18 octobre de 14h à 16h; préparation de la nuit du conte. Contes/récits: Marie-Thérèse Brégnati, 032 371 57 04. Pour partager un instant, un temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits.

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Vice-président: Hans-Peter Lüdi
Local: cabane près des Ecluses, Port www.kvbiel-cynologique.ch

Concours Mobility du 30 août

16 béliens ont participé au concours Mobility organisé par André Miesot. Denise au départ, Irène et Suzi au contrôle des obstacles. 15 en tout, bien passés, le en-avant et couché sur la table donna du fil à retordre à certains concurrents, mais, dans l'ensemble, une bonne réussite de nos quatre-pattes. Ursi s'est occupé des achats. Francis de la grille qui terminait la soirée pendant que les buevets se reposaient. Béa était à la chienne. Merci pour les desserts et aux aides. Pour l'attraction de première classe, Josiane Bernard nous présente son Jeff sur un pot de fleur, vous pouvez voir les fotos sur notre site Internet. **Jb, dp, am**

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biotley
Ch. des Fioles 40, 2503 Bienne, tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sagnes, rte de Brügg 93, Bienne
Reprises
 Reprise des assemblées, la prochaine le 9 septembre. Alors, à mardi. **Ch.**

LA CONCORDIA

Présidente: Maria Aellig-Abate
Birkenweg 4, 2560 Nidau, tél. 032 331 08 44. Répétitions: école du Geysried, je 20 h, www.laconcordia.ch.vu

Fête des Jardins à Boujean

Pour des raisons internes, le concert prévu le samedi 6 septembre est avancé au vendredi 5 septembre à 20h. S.V.P. soyez tous présents, ce concert est en remerciement de la mise à disposition de la salle pour les répétitions spéciales.

Un petit mot d'honneur

Nouveau slogan du chef matériel: «à la Concordia, on n'est pas nombreux, mais on y pète le feu!» Bravo Gianni.

Répétitions

Ce soir, 20h, au Geysried.

Ré-mi

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
Les Narches 26, 2088 Cressier, tél. 032 757 31 30
Local: restaurant Romand, Bienne

Raclette à Prêles

C'est ce dimanche que se tiendra notre fameuse raclette à Prêles. Nous espérons qu'il fera, comme chaque année, beau temps, que vous serez nombreux à venir nous rejoindre et si d'aucun désire encore venir déguster cette spécialité, grillée au feu de bois, vous pouvez encore nous rejoindre en téléphonant, demain à Pierre, au 079 203 09 46. Je rappelle à toutes les dames que les tartes aux fruits, les mousses, les jalouses et autres douceurs sont attendues par les responsables du bar à café et à desserts. Pour les travailleurs, vous devez être sur place à 10h pour recevoir vos postes de travail, et à 11h le repas vous sera servi. Je rappelle à tous nos convives qu'ils doivent impérativement prendre leur assiette et services. Les verres et les tasses, nous avons. Merci d'avance.

Samedi

Jean-Yves, Dolly, Clément, Maurice, Jacques, Béatrice, Max, Nathalie, Jean-Claude et Papy sont attendus à 9h au dépôt pour charger le camion. Si d'aventure vous avez du temps allez donc leur donner un coup de main ils vous en seront infiniment reconnaissants. A Prêles, viendront en renfort: Viviane et Werner, Richard Sigrist, Suzanne Walter et Marc-André. D'avance merci.

Carrel blanc

C'est aujourd'hui à 15h qu'Helene Huber et Raphaël Curdy vont s'unir devant les hommes à l'état civil de Bienne et c'est samedi 6 septembre à 14h30, qu'ils s'uniront devant Dieu à l'église Sainte-Marie. Nous leur souhaitons tout le bonheur du monde et espérons qu'ils feront pleins de petits valaisains pour reprendre le flambeau. A samedi pour les hommes et à dimanche pour tous. Et surtout, soyez sages pour qu'il fasse beau temps et n'oubliez pas de prendre vos couvertures!

Jo la Tour

LA LYRE

Président: Bernadette Hausamann
Vignolant 1, La Neuveville, tél. 032 751 69 12. Local: école Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30
Torée
 Elle aura lieu samedi 6 septembre chez Rose-Marie, au Gràtry. D'avance, nous la remercions pour cette aimable invitation. Vrs, amis et connaissances de la Lyre, pouvez toujours vous inscrire pour passer cette journée en notre compagnie. Téléphonnez à la responsable, au 032 365 00 15.

Merci à

Marlyse pour son immense travail d'organisation lors de notre prestation au cirque. Ce ne fut pas une mince affaire. Merci aussi à notre présidente qui nous a offert le verre de l'amitié pour son anniversaire. Ce fut sympathique et très ga.

Bienvenue à:

Francois qui est venu rejoindre nos rangs. Espérons qu'il trouvera chez nous ce qu'il désire. Nous le féliciterons et l'assurons de notre chantante amitié. **Milly**

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder
Viaduc 27, 2502 Bienne, tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58
Local: rest. de l'Union, rue Bubenberg 9

Un grand merci

A la famille de Marguerite Nussbaum qui, en lieu et place de fleurs, a pensé à Bel Automne. Merci pour cette noble attention.

Des précisions

Pour notre sortie en bateau, elle se fera le vendredi 12 septembre. Rendez-vous à 9h30 au port, le départ étant à 9h45. Nous irons à La Sauge, jolie petite cité des bords de la Thielle. Entre-temps, vous aurez sûrement reçu une circulaire, donc à bientôt. Savez-vous que la Voix Romande lit très loin, hein Gilberte, tu n'as pas oublié les vieilles copines biennoises, ça fait toujours plaisir, merci Gilberte et grosses bisex. **Y.L.**

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli
Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne, tél. 032 328 39 67 ou 032 358 15 08
Cherchons...
 ...amateurs de scrabble de tous niveaux. Nous sommes un petit groupe de joueuses qui se réunissent tous les jeudis de 14h à environ 16h30 au restaurant Romand à Bienne.

A bientôt. **Jl**

HARMONIE ORVIN

Président: Patrick Devaux
Route des Prés 10, 2534 Orvin, tél. 032 358 21 60
Local: 125ème-fanfane-orvin.ch

Prochaine répétition

Ce vendredi 5 septembre: 20h à la Cantine. Répétition en vue de notre prochain concert; après la répétition, petite séance de la Commission musicale et de la Comité.

Festivals du 125e: suite

Je me permets, en tant que président du Comité d'organisation, de donner encore une volée de mercis bien mérités à des membres du comité qui ont œuvré pour la réussite de cette belle fête: je pense à Alfred-Henri Mottet, pour les recherches faites pour l'élaboration de notre magnifique plaquette; à Bernard Léchoat, pour les coups de main techniques; à Nicolas Lécuyer, pour les dizaines de lettres et de courriers envoyés; à Vreni Domon pour le travail à la caisse et dans les comptes; à Alain Chuard, insubable et éloquent; aux speakers tout au long de cette belle journée; à Francesco Vicenzi, chef de cuisine, pour son engagement et ses prouesses dans son coin cuisine. Merci à ses amis du CO pour leur excellent travail!

Nos anniversaires

A notre talentueux trompettiste et ancien ambassadeur Rütshisberger, qui a fêté ses 46 ans le dimanche 31 août. Notre Zorro National, Jean-Claude Devaux, ancien président, qui a passé le cap des 61 ans en ce beau lundi de la Fête de Chandonn, 1er septembre. A ces braves amis, une nûde d'amicitions et tous nos bons vœux!

Journée musicale et soirée

Fanfane-Amicale
 Veuillez toutes et tous retenir la date du samedi 4 octobre. Nous allons organiser notre Journée musicale à la Cantine, dès 9h. Le soir, dès 17h, soirée Fanfare-Amicale. En lieu et place du traditionnel éque-nique, nous mettons sur pied une soirée pour nos membres et leurs familles, ainsi que pour nos amis de l'Amicale. Chacune et chacun est d'ores et déjà prié d'y penser et de s'inscrire auprès du Président Patrick Devaux (032 358 21 60).

Concert annuel, date à retenir
 Samedi 18 octobre, à la Cantine. Qu'on se le dise!

Site Internet de la Fanfare
 Chacun peut prendre note de l'adresse de notre site internet: www.125eme-fanfane-orvin.ch

FC ORVIN

Président: Alain Frutig
Case postale 31, 2534 Orvin
Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Actifs 5e ligue - Résultats
 FC Orvin-FC La Sauge 07 5-1 (1-0)
 FC Bâle Orvin: 3x Nedeljko Conic, 2x Daniel Mottet

Juniors E - Résultats

Nouveau week-end rapide pour nos juniors E avec 3 victoires (5-0, 4-1 et 1-0) et 1 match nul (1-1) lors du tournoi de samedi passé à Walperswil. Bravo!

Remerciements
 Les joueurs et le comité du FC Orvin remercient Monsieur Gilbert Scheidegger de Lyss pour le don des 2 ballons de match de samedi passé. Un grand merci à notre fidèle membre actif.

Prochain match
 Samedi 6 septembre 2008
 Actifs 5e ligue: FC Grûnsterm-FC Orvin, 16h au terrain PTT à Ipsach.

giggs

LES GRILLONS

Président: Daniel Froidevaux
Réoles 34, 2503 Bienne, tél. 032 365 91 32. Local: La Champagne. Répétitions: Lu 19 h 15
 Après les vacances et la tournée en Italie avec l'orchestre d'accordon de la suisse francophone, me voici redevenu de mon nauage! Quelle expérience, unique et extraordinaire. 70 accordéonistes, dont 4 Grillons; 7 concerts en 8 jours; églises pleines à craquer, standing ovation et ambiance au sein du groupe absolument formidable. Bon, et maintenant on va retrouver nos 10 Grillons. Mais j'ajais oublier: il avait été convenu que l'orchestre serait dissoute tout de suite après notre tournée, eh bien non. Vu le succès et l'enthousiasme des musiciens, nous donnerons encore un unique concert en Suisse, le 2 novembre à l'église de Lyss dans l'après-midi. L'heure n'est pas encore définie. Alors ne manquez pas ce rendez-vous et notez-le tout de suite dans votre agenda. Quant aux Grillons, ils ont repris les répétitions et le samedi 23 août, ils étaient invités à donner une aubade au cirque de Casser Olympia.

Prochaine date importante
 Notre traditionnel week-end musical aura lieu les 27 et 28 septembre au chalet du ski-club Romand aux Prés-d'Orvin. N'oubliez pas de retourner votre bulletin d'inscription dans les délais.

Ptippo

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»
Antoinette Polimeno, rue du Stand 13b, 2502 Bienne, tél. 032 323 47 42
Local: restaurant Romand, Bienne

Hello et...

...oui je suis encore par-ci par-là et tout va bien et je pense que par chez vous également, étant donné que je n'ai pas reçu de communication.

Rappel selon programme 2008
 Veuillez ne pas oublier notre prochaine assemblée qui aura lieu le 29 septembre prochain au restaurant Romand à 20 h. Bonne continuité et à bientôt.

RO-BE

FC AURORE

Président: Enzo Turati
tél. 079 319 53 74
Case postale 547, 2501 Bienne
Local: rest. de l'Union, www.fc-aurore.ch

1re équipe

Première victoire à l'extérieur de la saison face au FC Nidau 2-0, mais nous avons dû attendre la seconde mi-temps pour passer l'épaulie. Ricci Colamarino s'est fait l'auteur d'un superbe tir dès 25 m.

Résultats

Après avoir perdu dans un match à l'extérieur du terrain et s'est fait taper la barrière en béton de plein fouet. Il a donné la meilleure des réponses. Ensuite, le capitaine Luca Sacino montrait l'exemple en inscrivant la seconde réussite de la partie. Bref, c'est le moral au beau fixe que nous allons affronter le FC Bûren samedi prochain.

2e équipe

Elle s'est inclinée face au FC Azzurri 3-2. C'est la seconde fois que les hommes de Barninho perdent d'un but. Vraiment dommage. Ils auront l'occasion de se rattraper aujourd'hui dans un match explosif face au CS Locce à 19h30 au Langfeld. Si vous aimez les matches tendus et attendus, n'hésitez pas à venir soutenir notre 2e équipe.

Nouvelles de la buvette

A l'occasion de notre match contre Bûren, la samedi 6 septembre, la buvette sera ouverte. Stéphane Regazzi et Marc Bernard seront aux petits soins pour les amateurs de bonne nourriture. Au menu: dindelet de poulet aux champignons des bois, tagliatelles et salade.

Site internet

Je rappelle que la chronique de la Voix romande est également disponible sur le site internet du club, à savoir:

www.fc-aurore.ch; ce site est tenu à jour par Patrice Schaffner, ancien rédacteur de la Voix romande. Si vous êtes intéressés par la vie du club et de ses membres, je vous invite à consulter notre site web.

Résultats

1re équipe: Nidau-Aurore 0-2, 2e équipe: Azzurri-Aurore 3-2, JA: Aurore-Etoile 2-1, JC: Val Terbi-Aurore 2-0, Seniors: Plagne-Aurore 7-2.

Calendrier

1re équipe: FC Aurore-FC Bûren, samedi 6.9 à 17h aux Tilleuls; 2e équipe: CS Locce-FC Aurore, ce soir à 19h30 au Langfeld; FC Aurore - Lyss, mardi 9.9, à 18.30 aux Tilleuls; JA: FC Bolligen-FC Aurore, dimanche 7.9 à 13h30; JB: SR Delémont-b-FC Aurore, samedi 6.9 à 15h; JC: FC Aurore-FC Chevènement, samedi 6.9 à 14h aux Tilleuls; JD: Aegerten Brügg-FC Aurore, samedi 6.9 à 13h.

Citation de la semaine

Pour mettre un peu de sagesse dans ce monde qui ne tourne pas toujours rond, voici un proverbe assez révélateur de notre société: «Celui qui veut faire quelque chose trouve toujours des moyens, mais celui qui ne veut rien faire trouve toujours des excuses». A méditer. Bonne semaine. **Sébastien Pasche**

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand
Rte de Boujean 177, 2504 Bienne, tél. 032 342 78 12. Local: «Grotto», ch. de Salmem 22, 2504 Bienne

Fête de la Vieille Ville

Grâce à un temps de carte postale, notre Batterie-Fanfane a obtenu samedi dernier un franc succès lors de notre concert de l'après-midi sur la scène de la place du Bourg. Un grand merci à vous tous, pour votre disponibilité, sans oublier la clique des «Alefquins» pour le verre de l'amitié qu'ils nous ont gracieusement offert à la fin de notre prestation.

Retabliissement
 C'est ce que souhaite toute la société à son directeur d'Honneur Hubert Prêtre, «Albert» pour les amis, ainsi que notre sous-directeur Carmelo Curti le «Tessino» tous deux présentant à l'heure actuelle des difficultés dentaires.

Sachez, amis, que tous les musiciens-copains de l'Audacieuse sont en pensée avec vous en ce moment de difficulté passagère.

Pensée sur la musique

On devrait faire de la musique le plus simplement possible, mais pas plus simplement.

Répétition

Au «Grotto» à 19h.

Faülie

BRIDGE-CLUB

Président: Daniel Rysler
Flugbrunnenstrasse 17b, 3065 Bolligen, tél. 031 922 01 80.
Local: rue Neuve 40, 1er étage

Le tournoi Howell du 26 août dernier a rassemblé 14 paires. Se sont distinguées, avec un résultat supérieur à 50%: 1er Mme J. Galley/M. P.-L. Peroni (62.63%); 2e Mme B. Hunyadi/M. U. Bachmann (60.70%); 3e Mme R.-M. Burger/M. P. Burger (58.14%); 4e MM. E. Kobli/J. Tissot; 5e ex-aequo MM. J. Egger/M. E. Hunyadi - Mmes F. Pfeiffer/O. Girod. Félicitations à toutes et tous. **S.**

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 32a 2502 Bienne
claude.perrenoud@freesurf.ch
Raclette
 La traditionnelle raclette du ski club aura lieu ce dimanche 7 septembre au chalet des Prés-d'Orvin dès 11h. Une tombola pour sera proposée ainsi que des jeux pour les enfants (échasses, fléchettes).

Victoria

FC EVILARD

Vice-président: Norbert Tschantré
Case postale 3, 2533 Evilard. Local: Club-house de Sonpieu, tél. 032 322 77 20. www.fcevilard.ch

Match nul à domicile

Après une défaite et une victoire, le FC Evilard a obtenu un match nul pour son 3e match de championnat, samedi dernier à domicile: il a fait 2-2 (0-0) contre Tauffelen. Après une première période bien tenue, la rencontre s'est animée après la pause. Les visiteurs seelandais ont ouvert le score sur penalty, avant que le jeune Oliver Bur ne signe l'égalisation. Les nôtres ont alors connus leurs meilleurs moments. Antoine Grosjean leur donna l'avantage à 2-1. Puis ce même joueur faillit porter le score à 3-1, mais son tir vint s'écraser sur les montants. Alors que la victoire paraissait à leur portée, ils durent concéder l'égalisation à une minute de la fin, sur coup franc.

Nouvelles des seniors
 Confirmant son bon début de saison, notre équipe de seniors a «remis ca» vendredi dernier en prenant l'ascendant (3-2), de justesse, face à Sonviller. Apparemment, l'arrivée de quelques éléments jeunes et dynamiques a donné un nouvel élan à nos «pils vieux»!

Pour la saison 2008-2009, l'équipe de Port par nos juniors B face au Team Aar-Seeland. De quoi oublier leur défaite initiale face à Aurore... Quant à nos juniors C, ils continuent à manger leur pain noir: ils ont encore perdu, et nettement (1-6), face à La Neuveville-Lambling. Le coach Olivier Aebischer ne s'en cache pas: il y a du pain sur la planche pour mettre cette équipe sur les bons rails.

Au programme

4e ligue: Schüpfen-Evilard (dimanche, à 14h); Seniors: Evilard-Tavannes/Tramelan (vendredi, à 19h); Juniors B: Evilard-Salmern (samedi, à 16h30); Juniors C: Evilard-Courredind (samedi, à 13h30).

Nouvelles du palais

Le club-house de Sonpieu se met à l'heure de l'exotisme ce jeudi soir et propose le fameux couscous de Mohamed Hamam. Porter ceux qui ne connaissent pas, à découvrir absolument! Vendredi, lors du match de seniors: jambon chaud et salade de patates.

Etiénne

FANFARE MONTAGNARDE PLAGNE

Président: Marc Grosjean

Haut du Village, 2536 Plagne, tél. 032 358 15 19
Local: hôtel du Cerf, 2536 Plagne

Concours de tracteurs

Notre 37e concours de tracteurs aura lieu le dimanche 7 septembre 2008 à la halle des Fêtes à Plagne. Dès 9h30, vous pourrez venir vous mesurer sur les 2 parcours préparés pour vous, soit dans la catégorie hommes ou dames, ou sur le circuit spécialement mis sur pied pour les enfants jusqu'à 13 ans avec tracteur à pédales ou à moteur pour les plus grands. N'oubliez pas la possibilité de faire plusieurs fois les concours (uniquement pour les adultes), 2 variantes d'inscriptions: pour 30 fr., vous recevez le gobelet en étain, tandis que pour une finance de 15 fr., vous participez au concours uniquement. Les inscriptions se font sur place. Possibilité de se restaurer durant toute la journée. Risotto à midi. L'entrée est gratuite. **MA**

SAMARITAINES BIENNE-ROMANDE

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chalon, *Mauchamp 47*, 2504 Bienne, tél. 032 341 83 29
Sec. fém: S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom: J. Ammann, 032 342 15 85

Section féminine

Dames et dames seniors

Ce soir, si le temps le permet, nous faisons le parcours Vita à 19h. En cas de pluie, gym en salle à 20h.

Badminton

Le 24 septembre prochain, toutes celles qui participent à la fête de jeux de badminton ont la possibilité de suivre un cours d'arbitrage pour se remettre les règles exactes en tête. Veuillez faire savoir à Michèle si vous y participez et ceci jusqu'au lundi 22 septembre.

Mariyse

Actifs

Samédi 23 août dernier, c'est dans une atmosphère fraîche et humide typiquement automnale que s'est déroulée notre traditionnelle Kermesse au Chalet Le Roc.

Les participants jeunes et moins jeunes ont pu faire étale de leurs talents dans les différents concours proposés durant la journée. Ils ont également pu se rassasier avec les délicieux repas préparés pour l'occasion. Un fameux curry ainsi que d'alléchantes pièces de viandes grillées étaient proposées. Le soir et la nuit, les festivités se sont déroulées à l'intérieur, sous les bits de DJ Ivan qui s'est donné à fond pour l'occasion. Une poignée d'irréductibles ont passé la nuit, avec plus ou moins d'heures de sommeil, jusqu'au dimanche où une météo plus clémente s'est décidée à montrer son nez. Météo suffisamment clémente en tout cas pour autoriser le lancement de notre prototype de fusée «Jean-Milo II». Un grand merci à tous les participants, à tous ceux qui ont donné un coup de main et contribué au succès de cette Kermesse. Encore un petit mot de notre caviste qui demande aux gardiens de ne pas oublier de lui ramener les linges de cuisine. Pour finir, le chalet sera gardé ce week-end par Fred. Donc avis aux amateurs, vous êtes tous bienvenus pour les grillades.

Fred

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille

Route d'Aegerlen 12, 2503 Bienne, tél. 032 331 89 46

Local: Restaurant Romantica, Port

Stamm

L'été touche à sa fin, les vacances font déjà partie des souvenirs, mais quel bonheur de pouvoir en parler autour d'un verre lors de notre Stamm mensuel... qui aura lieu aujourd'hui 4 septembre dès 16h au Puccini.

Le coin des blessés

En voulant jouer à l'alpiniste (au bureau!) notre amie Christine Patthey s'est sérieusement blessée à une cheville et se promène avec une attelle, tout en clopinant fortement et devrait - je dis bien devrait - utiliser des béquilles. Nous lui souhaitons un bon et prompt rétablissement et espérons surtout qu'elle n'essaiera plus de jouer à l'acrobate pour le moment.

Nouvelles de nos membres

À la suite de quelques ennuis de santé, Mme Jacqueline Bassin, membre de notre société depuis de nombreuses années, a dû emménager au Ried du Haut. Nous souhaitons qu'elle se rétablisse rapidement et surtout qu'elle garde sa légendaire bonne humeur et son moral d'acier. Mais, selon mes indices, j'ai oui dire que Mme Bassin s'est déjà fait des ami(e)s avec lequel(le)s elle peut bavarder, alors...

Fête de l'ARN

Il ne reste qu'une bonne semaine avant la Fête de l'ARN. Les invitations ont été distribuées, il ne reste qu'à réserver le beau temps, pour le reste (fromage, vin, etc.) c'est déjà fait. Et surtout n'oubliez pas de faire de la pub autour de vous afin de les faire goûter à notre spécialité. Par avance, merci aux pâtisseries qui ont accepté de nous préparer des douceurs.

Prochain comité

Celui-ci aura lieu le 8 septembre, à l'endroit et à l'heure habituelles.

Suze

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanquenin

CP, 2500 Bienne 8, Boulevardrome, Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch

Championnat Suisse Doublettes 2008

Vicques et Delémont ont accueilli ces Championnats nationaux par un temps favorable à la pratique de notre sport. De nos deux équipes planifiées, celle des dames a réussi une bonne performance en arrivant en 8e de finale. Bravo à Monique Jeanquenin et Ella Albisetti! Chez les vétérans, nos vice-champions 2007, Eric et Robert n'ont pas réussi aussi bien cette année. On remet ça à la prochaine, en espérant de meilleures conditions et plus de réussite!

Championnat AJP des Clubs

Pour le dernier tour sur nos terrains, nous recevons l'équipe du Club de Pétanque La Gentiane, lundi soir 8 septembre, à 18h30. Venez encourager notre équipe qui se trouve en bonne position au classement!

Un mariage Chez Fanny!

Notre local sera occupé dès vendredi soir à 18h et le samedi toute la journée. Mais nos terrains seront tout de même disponibles pour les fans de la pétanque!

Anniversaire

Nous souhaitons une bonne fête à Aldo Sponga le 9 septembre!

Bonne semaine à tous!

J. Sch.

LA CHORALE

Président: Claude Perrenoud

claude.perrenoud@freesurf.ch

Répétitions: mercredi 20h, Cercle de l'Union, rue Bubenbergr 9, Bienne

Reprise

Les vacances sont finies, les chanteurs ont repris le chemin des répétitions afin de préparer les prochaines échéances prévues à notre agenda. Nous mettons sur pied une soirée avec repas et sérénade aux jardins de Boujean, celle-ci aura lieu le samedi 4 octobre et débutera en fin d'après-midi, accueil vers 18h suivi d'un menu à quatre plats, café compris. Bien entendu la Chorale entonnera un programme varié de notre large répertoire. A note que ce week-end la fête annuelle des jardins déroulera ses fastes dans la bonne humeur et la convivialité de ses résidents amoureux de leurs lopins de terre. Plus de précisions seront communiquées ces prochaines semaines dans cette tribune. Bonne semaine à tous. CEP

CHEUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Pierre Fankhauser

Chemin du Tilleul 46, 2503 Bienne, tél. 079 432 07 01

Répétition

Local de Sonceboz-Sombeval, jeudi soir de 20h15 à 22h. Merci de votre présence. Toute personne qui souhaite rejoindre notre chœur est la bienvenue.

Arrivée - Départ

Nous accueillons avec plaisir Alida qui prend place dans le pupitre des sopranes. Nous remercions Solange, alto mais aussi soliste, qui s'envole vers d'autres horizons et nous lui souhaitons plein de bonheur pour la suite.

Information

Lors de notre dernière répétition, nous avons vu «l'oiseau blanc», «le chat et le soleil» et «au zoo de Noé» du nouveau répertoire. Nous pouvons applaudir les basses qui ont été fortement sollicitées malgré leur petit nombre! Pensez bien à utiliser le CD pour réviser les chants à la maison.

Petite citation

«Qui néglige la musique ignore l'approche du sublime»

Louis Nucera

Nicolas

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6

2520 La Neuveville,

tél. 079 407 88 09

Tournoi inter-régional V8 du dimanche

7 septembre au Nouveau Gymnase

Après entente avec le concierge de fonction samedi, nous pourrions déjà installer les terrains le samedi à partir de 18h. Comme déjà annoncé, notre tournoi se déroulera dans les cinq salles du Nouveau Gymnase. Rolf, les dames de l'équipe à Sylvie et votre serviteur se retrouveront dès 7h30 pour la finition des installations et la préparation de la cantine et la mise en place des tables. Merci d'avance à ces dames pour leur précieux engagement.

Action générale et autres trinités

A tous les membres de VB, nous comptons sur vous pour la confection de gâteaux et autres trinités. Merci d'avance. Votre serviteur compte sur tous les bénévoles afin de garantir un bon déroulement de notre tournoi. Pendant ce tournoi se déroulera également un cours de perfectionnement pour arbitres. Alors à dimanche au NG.

VER

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose

CP 4201, 2500 Bienne 4, tél. 078 644 36 88

Terrain «La Champagne»

Championnat

Notre 1ère équipe était en déplacement à Buren ce weekend et n'a pas réussi à faire jeu égal avec son adversaire, du moins en ce qui concerne les occasions de buts. Manquant d'intensité et de précision, trop lent dans ses mouvements offensifs, l'équipe de Rocco s'est soumise à la solide équipe du FC Buren et concède une nette défaite sur le score de 3:0. Allez les gars... une réaction s'impose lors du prochain match!

La seconde garniture au contraire a superbement réagi face à la déconvenue du 1er match face au FC Etiole. Sur le score de 3:2, elle ressort vainqueur de 2e derby biennois contre le FC Aurore. Trois buts de Romano Daniele. Bravo à tout le team... du bon travail!

A semaine passée, nos «vieilles gloires» du club sont venues facilement (c'est vite dit!) à bout du FC Grünstern b sur un score net de 5:1. En déplacement à Münsingen, les juniors A Coca de Simon n'ont pas eu la réussite nécessaire pour revenir au score et concède une courte défaite (score 2:1).

Nous juniors B quant à eux ont dominés de la tête et des épaules l'équipe de Delémont et s'adjuge une belle victoire sur le score de 6:0. Les protégés de Luigi et Ezio se sont également bien comportés contre le SC Münchenbuchsee. Après avoir concédé un 1er but, l'équipe a fait bloc pour revenir à la marque, puis s'est battu corps et âmes pour prendre l'avantage. Score final 1:2. Les juniors Db subissent une sèche défaite contre le FC Lengnau (13:1) et les Jda doivent concéder leur premier revers. 2:0 contre le FC Aurore.

Buvette

Ce prochain dimanche, Giusi associé à la fidèle famille Zotti nous concoctera un menu d'après match. Pensez à l'amatriciana sera à l'ordre du jour après le match de la 1ère contre l'AS Italiana. Pour les réservations éventuelles, veuillez appeler au 078 707 83 77.

Prochain match de championnat

JF 4:9: Senior-Dotzigen (18h30); SA 6:9: JF (Champagne 10h), Jda (Radelfingen 7h??), Jdb (Lengnau 7h??), Jdb-Grünstern (15h), JC-Wyler (17h00), JB-Fontenay (17h), Basscourt-Azzurri II (19h30); DI 7:9: Fruigen (15h), Azzurri AS Italiana (10h).

a presto

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet

Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34

FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1re équipe

Elle s'est inclinée 5-2 à Jorat face à SCI Esperia Napoli Berna en coupe bernoise.

2e équipe

Elle s'est inclinée deux fois à domicile, contre le FC Bosnjak 3-1, puis face au SV Port 3-0. Le seul but a été marqué par Salva sur un superbe coup-franc. Du match contre Bosnjak que dire? Bon, ils ont perdu c'est clair... Nous dirons juste... merci arbitre pour votre... fair-play!

Juniors C promotion

Ils ont affronté le FC Wyler Berna, et ils s'inclinent... 10-0. Piccolo estime que cette défaite fut un bon apprentissage pour sa troupe.

Autres résultats

Jun A1: FC LNL-FCCT 3-0, Jun B2: FC Laufen/FC LNL 2-4, Jun Da FC Bienne-FC LNL 1-2, Jun Dc FC LNL-FC Tuffelen b 2-4 et FC LNL-FC Pieterlen/FC LNL 2-0, Jun Dc FC Lns b-FC LNL 5-2.

Rappel

L'école de foot du Plateau accueille les jeunes nés en 2002 et en 2003, chaque samedi matin de 10h30 à 11h30 à Jorat.

Merci

Au restaurant l'Espérance et le bistrot Chez Pierrette, tous deux à La Neuveville, qui offrent les prochains ballons de match.

Programme

3e ligue: FC Schüpften-FC LNL, dimanche 7.9 à 10h15 et FC LNL-FC Weissenstein, jeudi 11.9 à 20h à Jorat. 4e ligue: FC Grünstern-FC LNL, samedi 6.9 à 17h à Ipsach, Jun A1: Team Chiesetau-FC LNL, dimanche 7.9 à 12h30 à Konolfingen et FC LNL-SC Huttwil, jeudi 11.9 à 20h à St-Joux, Jun B2: FC LNL-FC Boujean 34 à 15h à Jorat et FC Schönbühl-FC LNL, mardi 9.9 à 19h30, Jun C promotion: SV Lyss a-FC LNL, mercredi 10.9 à 19h, Jun C2: FC Grünstern-FC LNL, samedi 6.9 à 15h à Ipsach, Jun Da: Team Aare Seeland a-FC LNL, samedi 6.9 à 13h30 à Nidau et FC Tuffelen a-FC LNL, mercredi 10.9 à 17h45, Jun Db: FC Schüpften b-FC LNL, samedi 6.9 à 14h, Jun Dc: FC LNL-Team Aare Seeland d, samedi 6.9 à 10h à Lignières, Jun E: tournois samedi 6.9 à 10 h, Ea à Schüpften, Eb à Muntschierm, Ec à Jens, Jun F: tournoi samedi 6.9 à 10h à St-Joux pour les 3 équipes, seniors: FC La Suze 07 b-FC LNL, vendredi 5.9 à 19h30 à Corgémont, Jun B féminines: FC LNL-FC Courroux, samedi 6.9 à 13h15 à Jorat, Vétérans: Amicale des vétérans-Amicale seniors, lundi 8.9 à 19h à St-Joux.

Olaf

www.voixromande.ch

PUBLICITÉ

Quelles sont les caractéristiques d'une bonne caisse de pension?

par Michael Heider, agent général d'AXA Winterthur à Bienne

En dépit de toutes les discussions sur les différents modèles, seule une caisse de pension misant systématiquement sur la sécurité est en mesure de répondre aux attentes de la plupart des entreprises, comme le montre l'évolution de la situation au cours des derniers mois.

Quels sont les critères qu'un entrepreneur doit prendre en compte lorsqu'il tente de trouver une solution de caisse de pension correcte pour ses collaborateurs? La réponse «il s'agit des critères de sécurité, de sécurité et de sécurité» peut sembler banale, elle est pourtant loin de l'être. Il s'agit en effet des trois types de sécurités suivants:

- **Vous voulez être sûr** que l'argent investi génère régulièrement des intérêts: quand on économise, on souhaite au final disposer d'un capital supérieur à celui qu'on a investi, ce qui est cependant tout sauf évident avec certains modèles de caisses de pension. Quand une caisse semi-autonome traverse une crise, ses membres doivent en assumer le préjudice. A cela s'ajoute le fait que les crises secouant les caisses de pension ne se produisent généralement pas par temps calme, mais dans des périodes où l'économie va mal elle aussi.
- **Vous voulez être sûr** de disposer d'un partenaire auquel vous pouvez vous fier aveuglément et qui vous décharge du plus grand nombre de tâches possible, pour que vous puissiez vous concentrer sur votre métier de base. C'est en effet plus profitable que

de passer votre temps à remplir des formulaires LPP.

- **Vous voulez être sûr** que votre caisse sera entièrement au service de vos employés en cas d'invalidité ou de décès. Les assurés ne doivent en effet pas avoir à se battre pour leurs droits quand, justement, ils vont mal. Pour cela, il faut toutefois une compagnie d'assurances solide, aux activités largement diversifiées, dont les équipes agissent avec professionnalisme.

La crise est révélatrice

Comme souvent par le passé, c'est une crise économique qui nous a fait reprendre conscience de l'importance de la sécurité pour les êtres humains. Et à quel point il est important que nous puissions être sûrs que les mesures destinées à notre propre sécurité sont entre de bonnes mains. Cela est particulièrement vrai dans le domaine bancaire et des experts, où même des spécialistes et des experts prétendant chevronnés ont affiché de solides pertes ces derniers mois, à la suite d'engagements inconsidérés.

L'assurance complète est intéressante, même financièrement

Autrement dit, l'assurance complète avec ses garanties exhaustives représente la meilleure solution de prévoyance professionnelle pour la plupart des petites et moyennes entreprises. Surtout depuis qu'il s'est avéré, contrairement aux préjugés qui avaient cours autrefois, que le résultat financier est tout aussi appréciable. Au contraire, bon nombre des

caisses de pension qui vantaient, encore récemment, les mérites de leur stratégie de placement à profits maximisés ont dû reconnaître, embarrassés, qu'elles avaient enregistré des pertes en 2007. A l'inverse, les assureurs complets soi-disant «trop prudents» sont nombreux à afficher ces dernières années un rendement nettement supérieur aux valeurs de référence courantes du secteur. Il faut croire que la devise «lentement mais sûrement» n'a rien perdu de sa pertinence.

Il faut parfois du courage pour choisir la sécurité

Le principe qui veut que «la fortune sourit aux audacieux» n'est évidemment pas totalement faux. Mais l'inverse est également vrai: «le revers de fortune guette les audacieux». Pour dormir d'un sommeil paisible et se profiler comme employeur responsable, il y a donc tout intérêt à miser sur la sécurité en matière de caisse de pension, même s'il faut parfois du courage pour le clamer haut et fort face au public.

Recherchons professionnel de la prévoyance

AXA Winterthur accorde une grande importance au professionnalisme du conseil en matière de prévoyance. Nous recherchons une personne implantée localement et possédant de solides connaissances dans le domaine de l'assurance pour renforcer notre équipe de Bienne. Vous avez du talent pour le conseil et la vente? Alors appelez-nous! Nous aimerions faire votre connaissance.

Votre partenaire à Bienne

Honnêtement, ne vous êtes-vous jamais creusé la tête en tant que chef d'entreprise pour savoir quelle solution de caisse de pension serait la mieux adaptée à votre entreprise? Notre expérience d'assureur multibranche numéro un en Suisse montre clairement que les petites et moyennes entreprises souhaitent plus particulièrement une chose, à savoir trouver une solution qui leur garantisse la sécurité tout en leur imposant le moins de travail supplémentaire possible.



Si cette description vous correspond, AXA Winterthur est le partenaire qu'il vous faut. Car pour la deuxième fois, AXA Winterthur se classe en tête dans la catégorie «Qualité de service», et désormais aussi dans les catégories «Rendement des placements» et «Rémunération du capital d'épargne». Or ce sont précisément ces valeurs et ces qualités qui sont requises pour que vous ayez la sécurité souhaitée en tant que client et n'ayez plus à vous soucier des travaux nécessaires après la conclusion du contrat, grâce à un service de qualité.

Vous êtes intéressé?

Vous trouverez les représentants régionaux d'AXA Winterthur tout prêt de chez vous:

Agence générale
 Michael Heider
 Rue de la gare 15
 2502 Bienne
 Téléphone 032 328 33 88
 Fax 032 328 33 90

michael.heider@axa-winterthur.ch
 www.biel-winteam.ch

Heures d'ouverture:

Lu-Je de 8 h à 12 h, de 13 h 30 à 17 h 30
 Ve de 8 h à 12 h, de 13 h 30 à 17 h



JAQUET MANIPULATEUR?

Les déclarations d'un prévenu à bout de nerfs ont marqué hier à Neuchâtel les débats du procès relatif à l'affaire Ulysse. >>> **PAGE 3**

LE JOURNAL **arc** PRESSE

DEPUIS 1863

DU JURA

PRESSE

Jeudi 11 septembre 2008 • N° 212 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

BOILLAT INTERIEUR SA PRIX USINE!

Grandes ventes de tapis à prix d'usine dans l'ancienne Coop, à Reconvilier

Jeudi 11 septembre, de 16 h - 19 h.
Samedi 13 septembre, de 9 h à 16 h.

Reconvilier, tél. 032 481 12 13
www.boillat-interieur.ch

JOURNÉES DU PATRIMOINE Tous les sens en éveil



RENE VILLARS

Les beautés architecturales (ici le Lindenhof, à Bienne) et les délices culinaires de la région sont à découvrir lors de la 15e édition des Journées européennes du patrimoine. Ce week-end, divers lieux - d'anciens hôtels, des caves ou des métairies - ouvrent leurs portes et proposent des visites guidées gratuites au public. >>> **PAGE 5**

La Nati subit un véritable camouflet!



KEYSTONE

HONTEUX L'équipe de Suisse a concédé un revers face au Luxembourg qui restera dans les annales. En s'inclinant 1-2 hier soir à Zurich, les Helvètes ont (déjà) compromis leurs chances de participer à la prochaine Coupe du monde. >>> **PAGE 17**

Saint-Imier



STEPHANE GERBER

Bienne

Barbara Schwickert est passionnée par les nouvelles technologies. La candidate des Verts à l'exécutif a reçu Le Journal du Jura à l'Ecole d'ingénieurs. >>> **PAGE 4**



DAVID ZEHNDER

PBD Hier soir, le Parti bourgeois-démocratique s'est présenté à la population imérienne. L'occasion de mieux connaître les buts des dissidents UDC, ici Annelise Vaucher. >>> **PAGE 3**

LOI SUR LE TABAGISME PASSIF

Interdit de fumer dès juillet 2009!

Le canton de Berne interdit à son tour la fumée dans les bâtiments publics. Griller une cigarette restera autorisé dans les restaurants pour autant qu'ils disposent d'un fumoir.

Il n'y aura aucune dérogation pour les bars ou les petits cafés. Le Grand Conseil a accepté hier la loi sur la protection contre le tabagisme passif par 97 voix contre 41 et 12 abstentions. >>> **PAGE 2**

HORLOGERIE

Festina s'offre trois fabriques

Le groupe Festina-Lotus investit dans la mécanique. Il vient de racheter la holding SFT qui regroupe trois usines spécialisées dans la production de mouvements horlogers: Soprod, aux Reussilles, Indtec, à Sion, et IMM Ineltec, à Maiche (F). >>> **PAGE 11**



ARCHIVES

PUBLICITÉ

«Venez vibrer avec nous aux exploits du HC Bienne!»

En direct des patinoires de LNA.

Canal 3
106.4 / 94.0 FM

Valentin Danzi
Responsable des sports

SOMMAIRE ■ Portrait 13 ■ Cinés et loisirs 14 ■ Agenda et services 15 ■ Forum 16 ■ Feuilleton 20 ■ VR 24, 25 ■ TV 27

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



LA CONCORDIA

Présidente: Maria Aellig-Abate

Birkenweg 4, 2560 Nidau.
tél. 032 331 08 44. Répétitions: école du Geyssried, le 20 h, www.laconcordia.ch/vu

Un concert toujours apprécié

C'est celui de la Fête des Jardins à Boujean, une soirée magnifique, un public sourdillait au rendez-vous vendredi dernier. Il n'en fallait pas de plus pour que notre maestro sorte de ses gonds en dirigeant Radesky-Marsch de Johann Strauss, morceau en préparation pour le concert d'automne. Cette soirée était aussi le baptême pour un nouveau membre, Jean-Pierre Boinay au sax alto à qui nous souhaitons la bienvenue. Sa première impression: «je ne pensais pas trouver une telle ambiance, merci!»

Bon voyage

Nous le souhaitons à Maria, épouse de Marcello Sacco, qui se rend dans son pays natal, le Brésil, pour retrouver sa maman bien malade. Bon courage, en espérant le revoir au plus vite.

Bon anniversaire

Une bonne raison de boire un verre après la répétition de ce soir, puisque notre chère présidente Maria fête son anniversaire. Déjà bonne fête et à ce soir.

Ré-mi

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud

Rue Centrale 32a

2502 Bienne

claude.perrenoud@freesurf.ch

Raclette

Bien que le temps ait été de la partie, seule une trentaine de personnes se sont retrouvées dimanche dernier pour savourer la délicieuse raclette servie par nos habitués racleurs, que nous remercions chaleureusement. Un grand merci aussi à toutes les personnes qui se sont déplacées et qui ont donné un coup de main en cuisine, nous nous réjouissons déjà de vous retrouver l'année prochaine.

Marrons

La prochaine activité organisée par le ski-club sera la journée des marrons qui est prévue le dimanche 26 octobre au chalet des Prés-d'Orvin, veuillez donc réserver cette date!

V. Kangangi

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle

2340 Le Noimont, tél. 032 953 10 46

(privé), 031 350 33 15 (prof.)

Local: restaurant Belmonto, Nidau

Semi-marathon interne

Il est prévu mardi 9 septembre, départ à 18h30 pour les moins rapides et à 18h35 pour tous les autres. Quelques non-coureurs seraient les bienvenus pour chronométrer et ravitailler. Renseignement auprès de J.-C. Fréty.

Villeret-Chassaler-Villeret

Pluie et brulillard ont accompagné les concurrents qui ne se sont pas laissés abattre pour si peu! Résultats: Olivier 2h33:43, Mamoun 2h36:45, Frédéric 2h40:31, Heinz 2h50:38, Michel 3h29:16, André 3h35:43. Félicitations à vous tous!

Les 4 foulées

Les Breuleux accueillent la 3e étape longue de 11 km qui s'est courue sous la pluie. Résultats (394 classés): Fabian Heiniger 47'11, Olivier 49'08, Heinz 53:45, Michel 1h02:17, André 1h07'06.

Vélo jeudi

En raison de l'obscurité, la dernière sortie est prévue jeudi 18 septembre à 17h45. Pour clore notre saison cycliste en toute amitié, je vous propose de nous retrouver le jeudi 9 octobre à 19h, au restaurant Kreuzweg «Pizzeria da Napoli» au Port (au rond-point Nidau-Isnach-Bellmund-Port). Est-il bon de rappeler que, même si vous ne faites pas de vélo, vous êtes les bienvenus pour passer un bon moment en toute amitié. Pour la réservation d'une table, veuillez me faire connaître votre participation ainsi que le nombre de personnes jusqu'au mardi 7 octobre.

Anniversaires

Le 11 septembre, si vous rencontrez Hugo, faites lui 50 gros bisous puisqu'il sera intronisé nouveau quinqua, ça va chauffer à Corgemont! Le 18, c'est notre président d'honneur Michel qui en gravira une de plus. Honneur à vous Messieurs et nos meilleurs vœux.

Pierlou

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELaise

Président: André Nussbaum

tél. 079 251 31 04

Sté Neuchâteloise, 2500 Bienne

Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis Neuchâtelois, L'excursion au Lessy s'est bien déroulée et ce, par un temps splendide. André a cependant été déçu sur le nombre restreint de participants... Il m'a été communiqué que Marianne Nussbaum a fait une chute. Nous espérons tous qu'elle se remettra rapidement.

Pour les intéressés

Foire de la Brocante au Landerson du 26 au 28 septembre. Fête des Vendanges à Neuchâtel, également du 26 au 28 septembre. Nous n'aurons pas d'assemblée en octobre, la prochaine est fixée au 4 novembre prochain. Le 7.11.08, la soirée trips + raclette est prévue. Le nom du restaurant vous sera communiqué en temps voulu. Je sais que cela est un peu tôt pour vous en parler, mais notre fête du 1er Mars aura lieu le 28 février 2009. A cet effet, Marcel d'Espagnier vous demande de prévoir quelques lots pour la tombola. C'est à lui qu'il faut les remettre.

Tél. 079 293 57 23.

Jac

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne,

tél. 032 322 39 67 ou

032 355 15 08

Cherchons...

... amateurs de scrabble de tous niveaux. Nous sommes un petit groupe de joueuses qui se réunissent tous les jeudis, de 14h à environ 16h30, au restaurant Romand, à Bienne. A bientôt.

Jf

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chaloz, Mauchamp 47,

2504 Bienne, tél. 032 341 83 29

Sec. fém: S. Zumbühl, 032 357 14 30

Sec. hom: J. Ammann, 032 342 15 85

Section féminine

Badminton

Ce n'est pas le 24 mais bien le mercredi 17 septembre, nous nous allons à Corgemont pour un cours d'arbitrage. Rendez-vous pour les personnes concernées devant la halle à 19h40. Jeudi 18 septembre, badminton en halle.

Dames et dames seniors

Ce soir, si le temps le permet, nous faisons le parcours Vite. Rendez-vous à 19h, en cas de pluie, à 20h en halle. Pour celles qui aimeraient participer au numéro que nous présenterons à la soirée et qui ne sont pas encore inscrites, annoncez-vous chez Monique. A partir du 25 septembre, répétitions pour la soirée tous les jeudis.

Mariyze

HARMONIE ORVIN

Président: Patric Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin

tél. 032 358 21 60

www.125eme-fanfane-orvin.ch

Prochaine répétition

Ce vendredi 12 septembre: 20h à la Cantine. Répétition en vue de notre prochain concert; après la répétition, petite séance de la Commission musicale de l'école du Comité.

Marrons anniversaire...

... à Nicolas Frutig, jeune musicien, trop célèbre, qui a fêté ses 13 ans le lundi 8 septembre; tout de bon pour son avenir, avec les grosses bisées du fan's club!

Journée musicale et Soirée Fanfare-Amicale

Veuillez toutes et tous retenir la date du samedi 4 octobre. Nous allons organiser notre Journée musicale à la cantine, dès 9h. Le soir, dès 17h, soirée Fanfare-Amicale. En lieu et place du traditionnel pique-nique, nous mettons sur pied une soirée pour nos membres et leurs familles, ainsi que pour nos amis de l'Amicale. Chacun et chacune est d'ores et déjà prié d'y penser et de s'inscrire auprès du président Patric Devaux (032 358 21 60).

Concert annuel: date à retenir

Soirée du 18 octobre, à la Cantine. Qu'on se le dise!

Site Internet de la fanfare

Chacun peut prendre note de l'adresse de notre site internet:

www.125eme-fanfane-orvin.ch

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Narches 26, 2088 Cressier,

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienne

Aperçu de la raclette

Notre raclette 2008 a vécu et bien vécu grâce au beau temps dont nous avons été très chanceux. Mais commençons par le commencement.

Vendredi

Quatre valeureux courageux c'est-à-dire Maurice, Max, Clément et Pierre se sont retrouvés à Pétroy pour préparer la halle des fêtes. Nettoyées des feuilles et des déchets, les tables ont été vite trouvées une allure de fête. Les tables prêtes par Daniel Bourquin ont trouvé la place qui leur était impartie, la sono montée en temps record et les fourneaux préparés par Max prêts à fonctionner, le tout n'attendait plus que les travailleurs du samedi.

Samedi

Nathalie, Jean-Claude, Papy, Clément, Max, Maurice, Suzanne, Caroline, Giso, Morgane, Sophie, Didi, Béatrice, Jacques, Jean-Yves, Viviane, Werner et Daniel Bourquin ont œuvré toute la journée pour mettre les nappes, les sets, préparer les verres, les tasses, remplir les frigos, préparer les mousses en un mot comme en cent faire de la halle des fêtes soit accueillante. A midi, une raclette bienvenue a régalié les travailleurs. Un tout grand merci à toutes ces personnes vous avez fait un travail... (à suivre)

Assemblée mensuelle

Notre assemblée mensuelle se tiendra comme d'habitude aux Trois Sapins, j'ai bien dit aux Trois Sapins, demain vendredi 12 septembre à 20h30.

Bonne semaine à tous.

Jo La Terreur

L'AMICALE DU VIN

Président: Marc Lehmann

Rue Lienhard 24

2504 Bienne

tél. 032 333 29 29

Bonjour à tous,

Désolé pour la non-parution de l'article de la semaine passée, il s'agit d'une erreur de manipulation à la rédaction du JdJ, qui s'en excuse. Donc, pour cette semaine, je vous retrouve demain soir sur le lac. Merci à Alex pour ce beau programme. Je suis persuadée que nous allons passer une très belle soirée.

Nicole

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Responsable: Gilbert Beiner

Section Jura bernois

Chante-Merle 30, case postale 318

2501 Bienne

Stamm MDA

Prochaine rencontre le vendredi 31 octobre. Renseignements auprès des Gilbert Beiner, 032 325 18 14.

Midi rencontre

Jeudi 9 octobre dès 11h45, à l'Hôtel-Restaurant CIP à Tramlan. Une causerie-conférence en relation avec l'histoire de la région vous sera proposée. Inscription jusqu'au vendredi précédent auprès de Mme May Wüthrich, 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Club de la découverte

Jeudi 25 septembre, visite de la ville de Fribourg sous la houlette du magicien de l'Auge, Monsieur Hubert Audriaz. Il est prévu de visiter, en compagnie des membres de la section neuchâteloise, l'église des Augustins, le parcours des sorcières, la Basse-Ville etc. En cas de mauvais temps, possibilité d'avoir une séance de diapositives. Le prix de la visite sera fixé en fonction du nombre de participants et le lieu de rendez-vous sera communiqué à l'inscription par M. Hervé Treu. Inscriptions jusqu'au 12 septembre. 032 342 28 31 ou 078 661 91. L'excursion n'aura lieu qu'à partir de 10 participants au moins. Jeudi 23 octobre, visite du Musée Longines à Saint-Imier. Les responsables vous proposent cette visite qui sera certainement très intéressante et vous donnera rendez-vous devant l'usine à 14h. Inscriptions: Jean-Philippe Kessi, 032 493 23 27.

Boccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h. Merci de vous renseigner directement pour les dates auprès des responsables: Martha Heller, 032 489 10 20.

Contes

La formation des conteurs et conteuses du groupe de Bienne «A pas contés» reprendra par deux ateliers qui auront lieu les vendredis 17 octobre, de 14h à 16h, reprise et préparation de la nuit du conte; vendredi 31 octobre de 14h à 16h, préparation de la nuit du conte.

Renseignements auprès de Marie-Thérèse Prägert, 032 371 57 04. Pour partager un instant, un temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits.

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Bienne, CP 1506, Bienne

Coprésidentes: Marie-Isabelle Catlin, tél. 032 315 76 40; Chantal Garbati, tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59

Nous vous rappelons nos prochaines manifestations. **Dimanche 14 septembre** Sortie championnats sous la conduite de Jean-Claude David-Rogeat avec les membres de la société française. Rendez-vous à la Gurzelen à 8h et répartition dans les voitures. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance. La sortie aura lieu même en cas de mauvais temps.

Vendredi 31 octobre

Le cercle archéologique de l'émulation vous propose un souper de la «Saint Bacchus» avec conférence prévue sur «Le vin à travers les temps» à la Cave de Bienne à Neuchâtel.

Samedi 4 novembre

Bouchoyade à la Cuisinière aux Prés-de-Cortebert à 19h. Au plaisir de vous revoir à l'une ou l'autre de ces sorties.

Chantal

SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

Président: Stephan Guggisberg

tél. 079 433 76 54

Local: Ecole professionnelle,

rue Wasen 1, Bienne

Voici les dates de nos prochaines activités.

Exercices en cours CPR

(école professionnelle, salle 114, 1er étage 19h30-21h30)

14 octobre: exercice CPR (massage cardiaque 2e bloc);

4 novembre: exercice CPR (massage cardiaque 3e bloc).

Le certificat officiel de massage cardiaque sera remis aux personnes ayant suivi les trois blocs!

16 octobre: Journée jurassienne.

Celle-ci aura lieu à Vicques, le samedi 18 octobre, dès 14h, avec un exercice général ainsi que la remise des médailles Henri Dunant (un pour notre section). Les inscriptions se font chez moi au 079 433 76 54 jusqu'au vendredi 12 septembre.

26 programme de cette journée: dès 14h, réception et accueil au Centre communal;

14h30-18h30, exercices pratiques et discussions des exercices;

18h15, apéritif;

19h15, banquet au Centre communal;

20h30, remise des médailles Henri Dunant;

22h, soirée récréative et dansante, Tombola.

Voilà, s'en est tout pour ce 11 septembre, je vous souhaite une journée sans catastrophes majeures et une excellente fin de semaine.

Stephan Guggisberg

FC AURORE

Président: Enzo Turati

tél. 079 319 53 74,

case postale 547, 2501 Bienne

Local: rest. de l'Union, www.fcaurore.ch

1re équipe

Mitigée. C'est le sentiment qui m'anime après le match nul obtenu contre le leader Buren 0-0. Bien sûr, quand on finit le match à 9, on peut s'estimer heureux de sauver un point. Et ce malgré des décisions fantaisistes du directeur de jeu, qui, semble-t-il, a réglé ses comptes avec certains joueurs...! De l'autre, pendant une heure, nous avons dominé notre adversaire du jour. Entre le verre à moitié vide ou celui à moitié plein, je ne sais pas lequel choisir. Damage en tout cas, parce que nous avions une belle opportunité de passer en tête. Bref, il faudra méditer sur les erreurs commises pour tenter de remporter les trois points dimanche prochain.

2e équipe

La 2e équipe a remporté le match que tout le monde attendait. En effet, face au CS Lecco, les Auroriers ont entamé la partie tambour battant, les adversaires menant 3-0 après 20 minutes de jeu, grâce à des réussites de Mirko Wörn et d'Hugo Marques (2x). Toutefois, dans les derniers instants du match, les hommes de Barinho réussissant à conserver les trois points pour finalement s'imposer 3-2. Par contre, il a fallu déchanter mardi soir au Tilleul, contre la redoutable formation de Lys, Défaite 5-1 et l'honneur sauvé par Daniel Dos Santos.

Mariage

Tous nos vœux de bonheur à Sacha Calegari, ainsi qu'à son épouse, qui se sont dit oui au civil et qui se marient à l'église le samedi 13.09.

Cercle des Jaunes et Bleus

Venez rejoindre le Cercle des Jaunes et Bleus, le club des membres soutien du FC Aurore. N'hésitez pas à contacter le président du cercle, Samuel Schaffter (tél. 079 354 59 71 ou schaffter.daniel@bluewin.ch).

Résultats

1re équipe: FC Aurore-FC Buren 0-0, 2e équipe: CS Lecco-FC Aurore 2-3, JA: FC Bolligen-FC Aurore renvoyé, JB: SR Delémont-FC Aurore 1-3, JC: FC Aurore-FC Chevèze 2-3, JD: SC Aegerlen-FC Aurore 0-7.

Calendrier

1re équipe: AS Italiana-FC Aurore, dimanche à 16h; 2e équipe: SR Delémont-FC Aurore, dimanche, à 15h30;

JA: FC Aurore-FC Bévillard-Mallery, samedi, à 16h aux Tilleuls;

JB: FC Aurore-FC Fontenais, samedi, à 14h aux Tilleuls;

JD: FC Basscourt-FC Aurore, dimanche, à 13h30;

JD: FC Aurore-FC Etiole Bienne b, samedi, à 12h aux Tilleuls;

Seniors: FC Aurore-FC Sonvilier, vendredi, à 19h30 aux Tilleuls.

Citation de la semaine

Ce proverbe est destiné à la plupart des gens, moi y compris, qui râlent du manque de temps disponible pour faire tout ce qu'on aimerait pouvoir faire: «Ceux qui emploient mal leur temps sont les premiers à se plaindre de sa brièveté». A méditer. Je vous souhaite à tous une bonne fin de semaine.

Sébastien Pasche

SOCIÉTÉ FRANÇAISE

Personne de contact: Alain Loigerot

Mittelstrasse 35

2552 Orpond,

tél. 032 355 22 26

Voici nos prochaines manifestations.

Dimanche 14 septembre: rendez-vous à 8h00 à la Gurzelen pour partir à la cueillette des championnats sous la conduite de Jean-Claude David-Rogeat.

La sortie aura lieu même par mauvais temps. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance.

Samedi 8 novembre: bouchoyade organisée par la société jurassienne d'émulation à la Cuisinière aux Prés de Cortebert.

Samedi 6 décembre: notre traditionnel repas de Noël aura lieu cette année au restaurant Du Lac.

A bientôt et bonne fin de semaine.

Chantal

BRIDGE-CLUB

Président: Daniel Rysler

Flugbrunnenstrasse 17b, 3065 Bolligen, tél. 031 922 01 80.

Local: rue Neuve 40, 1er étage

Douze paires ont pris part au tournoi Novice du 2 septembre dernier. Se sont distingués avec un résultat supérieur à 50%: 1e MM. E. Kobi/J. Tissot (75.19%); 2e Mmes S. Waite/C. Hirschi (60.37%); 3e Mme B. Hunyadi/M. J. Egger (59.63%); 4e MM. P.-L. Peroni/P. Zuber; 5e ex-aequo Mme J. Galle/M. D. Rysler – Mme R. Hüsler/M. E. Hunyadi; 6e Mme E. Rickenbach/M. G. de Sà. Félicitations à toutes et tous!

Je vous rappelle le tournoi Open de Lys du 20 septembre prochain. Pour vous y inscrire et de plus amples détails quant à son déroulement, veuillez consulter le tableau d'affichage au club.

S.

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Bernard Zosso

Case postale 85, 2533 Evilard,

tél. 032 332 20 13

b.zosso@bluewin.ch

Mercredi 17 septembre au stand du Jorat

C'est mercredi prochain que se tirera, à partir de 18h, la passe officielle d'entraînement de notre tir de clôture à 300m. Si les conditions atmosphériques ne devaient pas permettre de tirer à La Vignerole le 27 septembre, cette passe d'entraînement comptera pour le classement et le championnat de société 2008.

Sortie d'automne, dimanche

21 septembre Les Sous-officiers romands de Bienne nous invitent à participer à leur marche d'automne qui aura lieu dimanche 21 septembre. Itinéraire facile et sans difficulté majeure: Les Savagnières-La Corne (apérif)-Métairie des Plânes (repas). Les inscriptions sont à faire parvenir à Patrick Villard, route d'Orpond 2552 Orpond, 032 358 15 27 ou 079 440 02 73 jusqu'au 16 septembre. Le soussigné renseigne.

Tir de clôture, samedi 27 septembre Il aura lieu, au fusil et au pistolet, dans les installations de La Vignerole. Ce tir est ouvert aux membres de la société de tir, de la Vieille Garde, de la société des sous-officiers romands ainsi qu'à tous les amis. Le repas de midi sera préparé par les tireurs de Soneboz. Les inscriptions au repas sont à faire parvenir au soussigné (032 323 20 13) jusqu'au 18 septembre. Merci de faire un peu de propaganda!

Maîtrises en campagne (300m et pistolet) Les détenteurs et détenteuses de 8 mentions du tir obligatoire et de 8 mentions du tir en campagne obtiennent la maîtrise en campagne. Ils remettent leurs diplômes au soussigné jusqu'à mercredi 17 septembre.

Autres maîtrises au pistolet Le délai de remise des mentions est également fixé au 17 septembre. Les conditions à remplir sont à demander au chef de tir pistolet qui est également responsable de rassembler les mentions.

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»

Antoinette Polimeno, rue du Stand 13b, 2502 Bienne, tél. 032 323 47 42

Local: restaurant Romand, Bienne

Rappel selon programme 2008

Veillez à pas oublier notre prochaine assemblée qui aura lieu le 29 septembre prochain au restaurant Romand, à 20 heures.

Bonne fin de semaine

RO-BE

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Pierre Fankhauser

Chemin du Tilleul 46

2503 Bienne

Tél. 079 432 07 01

Répétition

Local de Sonceboz-Sombeval, jeudi soir de 20h15 à 22h. Merci de votre présence. Toute personne qui souhaite rejoindre notre chœur est la bienvenue.

Concert

N'oubliez pas de noter dans votre agenda la date du samedi 26 octobre! Rendez-vous au temple St-Agathe à Sonceboz-Sombeval pour notre concert d'automne.

Information

Que du plaisir de se retrouver ensemble dans notre coque renversée en commençant avec le chant «le zoo de Noël» et voguer dans la plaine du masai mara pour entonner «un lion est mort ce soir». Au retour, il nous a suffi de capturer «l'oiseau blanc» pour s'envoler dans les ouh ouh ouh et rejoindre nos chaudières. Et tout ça, puisé au centre de notre répertoire de travail! Maintenant à vous de jouer en vous entourant de votre CD et partitions!

Petite citation

«Dans tous les arts, le plaisir croît dans la connaissance d'ex-mêmes.»

Ernest Hemingway

Nicolas

FANFARE MONTAGNARDE PLAGNE

Président: Marc Grosjean

Haut du Village, 2536 Plagne,

tél. 032 358 15 19

Local: hôtel du Cert, 2536 Plagne

Concours de tractereurs

La 37^e édition de notre concours de tractereurs s'est déroulée sous un soleil magnifique, pour le plus grand plaisir des nombreux participants. Ci-après, les noms des meilleurs dans chaque catégorie:

Enfants, tracteur à pédales: 1^{er} rang:

Dylan Boder, Orvin. 2^e rang: Olivier

Burger, Tavannes. 3^e rang: David

Vogelsang, Plagne. 4^e rang: Manon

Deforcel, Lamböing. 5^e rang: Loïc Tschan,

Corgémont. - Enfants, tracteur à moteur:

1^{er} rang: Loïc Grosjean, Plagne. 2^e rang:

Cyril Gobet, Plagne. 3^e rang: Kevin

Tschan, Corgémont. 4^e rang: Nathalie

Kocher, Corgémont. 5^e rang: Luca

Grosjean, Plagne. - Dames: 1^{er} rang:

Heidi Tschannen, Corgémont. 2^e rang:

Myriam Allemann, Vaulfein. 3^e rang:

Heidi Grosjean, Plagne. 4^e rang:

Véronique Vezzaro, Orvin. 5^e rang:

Daniela Rut, Plagne. - Hommes: 1^{er} rang:

Jean-Rodolphe Tschannen, Corgémont.

2^e rang: Jean-Pierre Kocher, Corgémont.

3^e rang: Stéphane Grosjean, Plagne. 4^e rang:

Romain Grosjean, Plagne. 5^e rang:

Lionel Voiblet, Vaulfein.

Merci à tous et rendez-vous l'année

prochaine.

Match au loto

Samedi 29 novembre 2008.

MA

SEELANDERS SKATER

Président: Christian Clément

Ch. de l'Évêché 37

2504 Bienne,

tél. 079 213 24 42

Coupe de Suisse

La finale de la coupe de Suisse juniors et actifs se déroulera le samedi 13 sept. à Lugano. Un car est organisé pour le déplacement, départ à 8h et rentrée à 21h. Inscrivez-vous au plus vite auprès de Christian au 079 213 24 42.

Résultats

Les Novices évoluaient sans ses plus grands atouts contre Rossemaison. Le score est sans appel: 3-16. La 2^e s'est littéralement fait broyer contre les résidents de Payenne sur le score de 2-14. Le week-end a été sauvé par les Mistonnies qui ont remporté leur match contre La Tour 8-0.

Programme

Samedi 13.09: Coupe Suisse au Tessin pour les actifs et les juniors; 13h: Capolago – Mistonnies; 14h: Novices – Buix.

Nico

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz

Grand-Rue 19, 2603 Péry,

tél. 032 485 19 05

Local: restaurant Romand

Mea culpa

Suite à un petit problème de santé, je n'ai pas pu écrire de communiqué la semaine dernière et je m'en excuse.

ECHO du rallye motorisé (suite)

Le dimanche matin, le soleil revenu, nous sommes allés faire notre balade au bord du Doubs puis à Pont-de-Roide où nous avons visité la batterie, une ancienne place forte de 1870. Sur le chemin du retour Jean-Claude nous proposa encore un autre point de vue sur le nord du Jura. A cet endroit, la terrasse d'un restaurant, il nous dit qu'il offrait l'après-midi. Malheureusement le restaurant était complet et ils ne servaient pas dehors... De retour au camp c'est chez Bisu que nous avons pu rincer nos gorges sèches... Après le repas de midi, les uns pensaient déjà au retour alors que d'autres profitaient encore du soleil. Ce fut un beau rallye. Encore un grand merci aux organisateurs, Romy et Yvan.

Le Nomade

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenlin

CP. 2500 Bienne 8, Boudladrone

Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch

Prochains concours AJP

S'inscrire sur les listes soit pour la Coupe Olympia en doublettes le 13 sept., à Courchevon, soit pour la Coupe du Président en triplètes le 20 sept., à Dèvelier.

Inter-Club du 21 septembre

Le Club de pétanque l'Olive de Reconvieller nous reçoit à cette occasion. Inscriptions jusqu'au 17 septembre sur la liste Chez Fanny. Ce concours à la mi-été est ouvert à tous.

Tournoi interne été 2008

16 et 23 sept. et la distribution des prix.

Tournoi interne automne-hiver 08/09

Le mardi 7 octobre prochain. Il est ouvert à tous avec tirage à la mi-été comme à l'habitude. Faisons des invitations à nos concours, pour la promotion de la pétanque dans notre ville et la région.

Jeudi 11 septembre

A 13h30, les retraités d'Unia se retrouvent pour leur après-midi de pétanque. J. Sch.

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rte de Bienne 24, 2536 Plagne,

tél. 032 358 17 21, fax 032 358 19 46

Local: restaurant de l'Union, Bienne

Echos de la répété

Surtout des échos de course, celle que nous finies le week-end dernier à Bruxelles, capitale du plat pays, et que je vous livre, ici, en vrac. Course culturelle, puisqu'elle débuta par la visite de Waterloo (morne plate) et de sa butte (pas si plate puisque dotée de 226 marches à escalader. Pour, pouf, pauvre Toni). Il y eut un magnifique tour de ville en bus (à impériale selon Brel) où nous avons appris que la Belgique fut tout aussi bien sous le joug espagnole (Charles Quint et Philippe II, dit «Le Vert. Non, non, pas le nôtre), bourguignon et autrichien (on retrouve de tout ça dans l'architecture et la cuisine de Bruxelles). Puis, aussi, une visite au Manneken-Pis (en pleine fête d'inauguration d'un nouveau costume avec arrosage de la foule), une autre à la fondation «Tintin» (et son histoire de la BD belge), ou encore celle de l'Atomium (impressionnante construction de tôle et d'acier, étant son 50^e, ou nous interprétons «Le Plat Pays» de Brel pour le plaisir d'un public attentif. Il y eut aussi du spectacle, celui des marionnettes de Toon (célèbre petit théâtre qui en est à sa 8^e génération). Visites pour le palais, aussi, avec la brasserie artisanale «Cantillon» (où l'on fait de la Lambic, de la Geuze ou de la Krick comme il y a 50 ans), ou encore, la chocolaterie artisanale «Duval» (où nous pûmes déguster «un mariage» chocolat et vins, délicieux). Il y eut, bien sûr, aussi la dégustation de mouttes bières (il en existe un millier en Belgique...), comme à «La Bécasse» (vieux établissement réputé) et la découverte de la cuisine belge (fameuse et abondante...bonne pour la ligne...) avec, évidemment, les fameuses moules frites de chez «Léon». Nous avons aussi beaucoup chanté et, surtout bien rigolé (c'était pour digérer). Un grand merci à notre GD, Phil le p'tit belge (non, pas il, il ne veut plus...) pour l'organisation de ce magnifique voyage et à Jacky qui nous a aimablement transportés entre Bienne et Genève. Pour l'historique détaillé, je vous recommande la lecture de notre prochain bulletin.

Anniversaires

Ce lundi, pour pas se déroger, nous avons aussi fêté 4 anniversaires. Walti, Gérard, Jean-Claude et Gabriel. Merci à eux pour la petite soirée «agapes» et encore «Happy birthday» à vous. Allez, bonne semaine à tous.

Jappy

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder

Viaduc 27, 2502 Bienne,

tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58

Local: rest. de l'Union, rue Rubenberg 9

Sortie du 12 septembre

C'est donc demain que nous avons rendez-vous au port de Bienne, à 9h30, pour notre sortie en bateau. A propos de la circulaire pour l'inscription, un membre aura reçu une feuille destinée au comité. Pas de problème, la personne en question, vient tout simplement au bord du lac. A tout bientôt. Pour les membres qui ne peuvent pas venir, bonne fin de semaine.

Y. L.

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Leliet

Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville,

tél. 079 449 29 34

FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1^{re} équipe

Très mauvaise entrée en matière en championnat des protégés de Moïses Gerpe. 3 matches, trois défaites. Mardi 2 septembre, ils s'inclinent pour la deuxième fois sur le score de 0-2, face au FC Biel/Bienne. Ils n'ont inquiété l'adversaire que dans le dernier ¼ heure. A relever que cette partie a débuté par une minute de silence en mémoire de Joël Bourquin, l'attaquant mortel, décédé 3 jours avant ses 20 ans, le 13 juin. Et dimanche 7 septembre, ils ont touché le fond, s'inclinant 8-1 à Schüpfen. De mémoire d'Olaf, cette «piquette» est la plus importante jamais enregistrée en 3^e ligue depuis la fondation du FC LNL. Mais bon, cette fessée est à oublier au plus vite. Buteu: Monachon.

2^e équipe

Elle s'est inclinée samedi dernier à Ipsach contre Grünstern 1-0.

Camel gris

C'est avec tristesse que nous apprenons le décès de M. Frédy Rollier domicilié au Landeron. Il était le beau-père de Philippe Racine, ancien joueur du FC Lamboing ainsi que le grand-père de Fabien Racine, joueur de la 1^{re} équipe. A toute la famille en deuil, le FC LNL lui présente ses sincères condoléances.

Autres résultats

Jun A1-Team Chiesetau -FC LNL 1-1, jun

B2: FC LNL-FC Boujean 34 -1-2, jun C

promotion: FC LNL-FC

Taufelen/Walperswil 5-5, jun C 2 FC

Grünstern-FC LNL 2-1, jun Da FC Etiole

Bienne -FC LNL 1-4 et Team Aare

Seeland -FC LNL 3-1, jun DB FC Aarberg

FC LNL 2-0 et FC Schüpfen b-FC LNL

2-5, jun Dc FC LNL-Team Aare Seeland 4

3-2, seniors: FC La Suez 07 b-FC LNL 5-

jun B féminines: FC LNL-FC

Courroux 2-0

Programme

3^e ligue: FC LNL-FC Azzurri Bienne,

mercredi 17.09 à 20h à Jorat. 4^e ligue:

Pas de match, un A1: FC LNL-Team Aare

Seeland a, mardi 16.09 à 20h à St-Joux,

jun B2: pas de match, jun C promotion FC

Franches-Montagnes-FC LNL, mardi

16.09 à 19h au Noirmont, jun C2: FC

LNL-SC Aegerter-Brugg, jeudi 18.09 à

18h à St-Joux, jun Da FC LNL-FC Aarberg

a, mercredi 18.09 à 18h30 à St-Joux, jun

Db: pas de match, jun Dc: FC Walperswil

Mädchen c-FC LNL, mercredi 17.09 à

18h30, jun E: Pas de match, jun F: Pas

de match, seniors: FC La Suez 07 a-FC

LNL, vendredi 12.09 à 19h30 à Sonceboz,

jun B féminines: Pas de match.

Olaf

LA LYRE

Président: Bernadette Hausammann

Vignolant 1, La Neuveville,

tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des

Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Toutes bonnes choses...

... ont une fin. Samedi dernier, une bonne vingtaine de courageux fans et chanteurs arrivèrent à Court, point de rassemblement pour monter au Gràtry. Il pleuvait, mais comme on dit: la pluie n'arrête pas le pèlerin. Après une grimpelette quelque peu cahoteuse, apparait, perchée sur la colline, la maison de nos hôtes. Rose-Marie et Willy étaient là pour nous recevoir. Le soleil s'était mis en berne, c'est à l'intérieur que se déroulent les festivités. L'apéritif déjà servi, il ne manque plus que les amuses-bouche. On en profite pour se saluer, se congratuler, renouveler d'anciennes amitiés. Il est temps de passer à table. Un délicieux rôti accompagné de gratin et d'une ronde de salade nous sont servis sans oublier la tresse maison. Le vin, quant à lui mettait de la chaleur au cœur et faisait briller les yeux. Les desserts fait maison, à l'odeur alléchante terminaient ce repas. Cafés et pousses-café se dégustaient au son de l'accordéon et des chants. La guitare prenait le relais en faisant chanter l'assemblée. Merci à Rose-Marie et Willy pour leur accueil chaleureux, à Marlyse et Raymond pour l'organisation et le transport des marchandises, à notre fan-club qui, fidèlement nous suit dans nos péripéties, sans oublier nos deux petits diables nous rappelant que la relève existe. merci aussi à nos musiciens qui nous ont entraînés dans la ronde et à vous toutes qui n'avez ménagé ni votre peine ni votre temps pour faire de ce repas une réussite. Enfin, un dernier et grand merci à Daniela et René qui généreusement nous offraient le rôti; cela ne va pas de soi et nous leur en sommes reconnaissants. A la prochaine torré, peut-être sous une autre forme.

Répétitions

Ne les oubliez pas, elles sont

importantes!

Coin des malades

Nous souhaitons un prompt et complet rétablissement à Farah qui peine sous anti-biotiques et n'a pu se joindre à nous. Trouve ici notre amitié châtaine.

SOCIÉTÉ NAUTIQUE ÉTOILE BIENNE

Président: Sébastien Frey

Flachsersweg 4

2560 Nidau

Bonjour à tous,

Je vous rappelle que la Bilac a lieu le

samedi 20 septembre. Pour tous ceux qui

ne se sont pas inscrits, vous pouvez

encore le faire jusqu'au vendredi

12 septembre. Nous cherchons encore

des personnes pour accueillir les bateaux

aux pontons de notre club

(webmaster@sneb.ch

mailto:webmaster@sneb.ch ou

079 619 82 57).

Bonne fin de semaine.

DJ

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6

2520 La Neuveville,

tél. 079 407 88 09

Tournoi inter-régional du 7 septembre

A nouveau grand succès pour notre tournoi qui s'est déroulé au NG. Vingt et une équipes étaient au rendez-vous dimanche, réparties en 4 groupes: dames A, dames B, dames C et hommes. Très bonne ambiance et nous avons assisté à des matches fort disputés, donc excellente préparation pour le championnat 2008/09. De la part des entraîneurs et responsables d'équipes, nous avons reçu des remerciements et félicitations pour la bonne organisation de notre tournoi. A partir de midi, les gradins se sont bien garnis de spectateurs qui ont pu suivre sur les cinq terrains les matches des quatre groupes; les matches se jouaient en 2 sets gagnants, un 3^e set se jouait en 15 points.

Etant donné que vous avez déjà pu

trouver un commentaire avec

classements dans votre journal préféré, je

vous signale seulement que les premiers

de chaque groupe ont gagné cagnotte pour

une soirée «radette» pour 8 personnes,

et pour les 2^es 1 carton pour une soirée

«spag». Les autres équipes ont reçu un

prix de consolation «1 assortiment têtes

chocs». Donc sous la direction de Rolf

et de votre serviteur, ce tournoi s'est

déroulé à la satisfaction de tous. Un

grand merci à toutes les dames de

l'équipe à Sylve pour leur très bonne

prestation et engagement à la cantine

(préparation des sandwiches, mise en

place du buffet et le service avec le

sourire, pour pour le démontage des

installations). Merci également aux

bénévoles pour leur coup de main. Merci

à toutes les dames qui ont confectionné

gâteaux aux fruits et autres friandises. La

cantine a très bien marché et nous

remercions encore toutes les personnes

pour avoir succombé à toutes les bonnes

choses présentées sur le nouveau buffet

lors de cette journée. Ce nouveau buffet

est un plus et donne un certain standing



LA HE-ARC À BERNE? IRRÉALISTE!

Trop pénalisée au sein de la HES-SO, la HE-ARC devrait fusionner avec la HE bernoise, estime Maxime Zuber. Irréaliste, répond l'Ours. >>> **PAGE 3**

LE JOURNAL **arc** DEPUIS 1863 **DU JURA PRESSE**

JA 2500 BIENNE

Vous occupez une place centrale dans notre Private Banking.



Nicole Buch
032 327 46 53

BEKB BCBE
Private Banking
rue Centrale 46 2501 Bienne

Jeudi 18 septembre 2008 • N° 218 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

HOCKEY SUR GLACE Les élites au boulot



ADRIAN STREUN

Les juniors-élites du HC Bienne, toujours entraîné par Lucien Ramseyer, entameront vendredi leur championnat avec l'ambition de participer aux play-off. L'obtention du label «Elite A» faisant actuellement défaut pour pouvoir batailler au plus haut niveau est également souhaitée par le club. La relève biennoise a subi une importante cure de jouvence durant la pause. >>> **PAGE 15**

Les jeunes passent les politiques au grill



RENÉ VILLARS

ÉLECTIONS BIENNOISES Des étudiants du Gymnase de la rue des Alpes ont interviewé plusieurs candidats au Municipal et des présidents de partis. Ils se sont pris au jeu de la politique et racontent leurs rencontres... passionnantes! >>> **PAGE 6**

ÉTATS-UNIS

AIG sauvé à coups de milliards

La Réserve fédérale américaine a sauvé hier en extremis de la faillite le géant mondial de l'assurance AIG, par un prêt de 95 milliards de francs. Cette intervention surprise, qui montre bien à quel point la crise financière est jugée grave par les pouvoirs publics, n'a cependant pas totalement rassuré les marchés boursiers qui ont connu une nouvelle journée difficile. >>> **PAGE 27**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BIENNE

A peine arrivé et déjà au travail



RENÉ VILLARS

Le nouveau directeur administratif de l'OSB, Chris Walton, est entré en fonctions, peu après son arrivée d'Afrique du Sud. Sa bonne entente avec le chef d'orchestre Thomas Rösner s'annonce fructueuse. Rencontre avec un universitaire polyglotte, la tête pleine de projets. >>> **PAGE 5**

TRAMLABULLE

Il croque les stars et expose

Tramlabulle ouvre ses portes demain. Comme chaque année, les dédicaces constitueront le point fort du festival de BD. Mais plusieurs autres événements vaudront aussi le détour, comme l'exposition de Pal Degome. Le travail du dessinateur n'est en effet pas banal, puisqu'il est constitué de caricatures de célébrités, dont celle de Diam's (photo). Au fil des années, Pal a même noué des amitiés avec certains artistes, comme avec les membres d'Astonvilla. >>> **PAGE 7**



MICHAEL BASSIN

HOCKEY

Cyrril Pasche signe au HC Fr-Montagnes



ARCHIVES ERIC LAPARQUE

L'attaquant biennois (34 ans) s'est laissé séduire par l'offre du club de 1re ligue. Après 16 saisons passées à batailler en Ligue nationale, il a décidé de relever un ultime défi aux côtés de son pote Sacha Guerne. L'année où il fêtera son 50e anniversaire, le HCFM s'est offert un très joli cadeau! >>> **PAGE 15**

SOMMAIRE ■ Mortuaires 11 ■ Cinés et loisirs 12 ■ Agenda et services 13 ■ Feuilleton 18 ■ Voix romande 19 ■ TV 23

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



9771424962007 40038

CHEUR-MIXITE PÉRY-SONCEBOZ

Répétition
Local de Sonceboz-Sombeval, jeudi soir de 20h15 à 22h. Merci de votre présence. Toute personne qui souhaite rejoindre notre chœur est la bienvenue.

Concert
N'oubliez pas de noter dans votre agenda la date du samedi 26 octobre 2008! Rendez-vous au temple Ste Agathe, à Sonceboz-Sombeval pour notre concert d'automne.

Anniversaire
Nous souhaitons à André (du 16.09) et à Aïda (du 29.08) un très grand et joyeux anniversaire.

Tous nos vœux de bonheur et d'amitiés.
Information
Nous voici peu à peu dans une brume matineuse qui nous permet de rentrer dans la mystérieuse lie anglaise par «Didn't my lord deliver Daniel?». C'est alors que Pierre, notre soliste basse, nous ramène sur la mélodieuse partition «Au zoo de Noé». A ce moment-là, un félin embarqué au zénith, nous fait rééciter «Le chat et le soleil». L'aurore couchante, nous finissons par les vagues de Rachmaninov pour rentrer spirituellement dans nos chaumières.

Petite citation
«Aimer la musique, c'est se garantir un quart de son bonheur».
Jules Renard

Nicolas

LES BRAMLE-GLOTTES

Echos de la répété
Voilà, les échos de la course font déjà partie des bons souvenirs et la «routine» prend son cours habituel. Enfin presque, car ce lundi nous avons rapidement chauffé la «voicce» afin de préparer notre prochain concert, celui du «jubilé de la fumée». En effet, ce samedi, c'est à Moutier que nous nous rendons afin d'agrémenter les festivités du 30e anniversaire de la maison Lack SA (qui, comme vous le savez, ne fait pas de fumée sans feu, «Tansui» s'en faut...). Alors, pour cela et au pas de charge, nous avons répété un «programme mara-mono» concoité par Roland, afin d'apporter le jour J. Le rendez-vous est fixé à 15h30 (début des festivités) à Moutier, à l'usine Lack. Pour les Biennois qui prennent le train, le départ est à 14h50, gare de Bienne direction Moutier (via Granges), soyez là environ 10 min. avant, chacun prenant son flûte lui-même. La tenue BA est expée (c'est-à-dire blanche, cavatane, pantalon noir et souliers tout). La suite du programme, dès 18h, est prévue à la halle polyvalente de Perrefitte et le retour sur Bienne (à plus ouï...), organisé par Jacques-Alain qui nous met gentiment un bus (avec chauffeur, sobre) à disposition pour nous ramener dans nos foyers respectifs, qu'on se le dise. Bonne semaine à tous et à samedi.

Jappy

VOLLEYBOUS BIENNE

Samedi 13.9: Coupe suisse
Nos dames passent un second tour! VB – Savèise 3-1. Les deux premiers sets ont été remportés assez facilement. Lors du 3e, les dames de Savèise ont trouvé le bon rythme, pour s'imposer sur le score de 25-23. Pour le 4e, les dames de VB ayant retrouvé leurs marques l'ont remporté de belle manière avec la victoire à la clef. Félicitations et bravo. Merci aux dames de Savèise pour le présent distribué à la fin du match, fort joli geste malgré la défaite.

Tournoi inter-régional du 7.9 au NG
Le Journal du Jura n'ayant pas publié le classement des hommes, je me permets de reprendre ces classements dans les colonnes de la VR.

Dames: A: 1er TV Muttenz; 2. GS Merin Volley; 3. VB Péry 1; 4. VBC Herzogenbuchsee; 5. VB Yverdon; 6: 1er VBC la Sûze A; 2. VBC Eclat; 3. VBC Colombier; 4. VB Péry 2; 5. VBC Tramelan; 6: 1er VBC La Sûze B; 2. BMV 92; 3. FSG Crémènes; 4. VBC Péry jun; 5. VBC Tramelan 2.
Hommes: 1er VB Bienne; 2. ECLJ; 3. ECL2; 4. BMV 92 M20; 5. BMV92 M20; 6. VBC Mervelier. A bientôt! VER

LA CHORALE

Souper concert

Les préparatifs vont bon train en vue de notre soirée avec souper et concert qui aura lieu le samedi 4 octobre à 18h, à la buvette des jardins familiaux de Boujean. A cette occasion, un repas sera servi par les Choraliens et pour le dessert, nous offrons à nos convives une sérénade. Le prix du repas a été fixé à 23 francs; en première entrée un velouté à la courge suivit d'une salade fraîche et variée, ensuite comme plat principal, poulet à la broche accompagné d'un gratin d'aubergines. Pour le dessert, il y aura un choix de gâteaux et pâtisseries maison et du café. Les places étant limitées, vous pouvez réserver par mail (claude.perrenoud@freesurf.ch) ou par téléphone au 032 322 22 54.

Concert annuel
En préavis, notre concert annuel aura lieu à la salle Farel le dimanche 30 novembre, à 17h et nous aurons en i nvité le chœur d'hommes L'Aurore du Landeron. CEF

BRIDGE-CLUB

Quatorze paires ont pris part au tournoi Hovard du 9 septembre. Se sont classés, avec un résultat égal ou supérieur à 50%: 1re E. Rickenbach/E. Hunyadi (66.35%); 2e J. Gallej/D. Ryser (57.59%); 3. J. Lejeune/E. Emmutet (57.37%); 4. L. Egger/R. Reimann; 5. G. Grob/H. Rüfegger; 6. E. Kobi/J. Tissot; 7. B. Hunyadi/P.-L. Peroni; 8. C. Niklaus/R. Hüsler. Bien joué!

S.

LA CONCORDIA

Déplacement dans le canton de Soleure
C'est déjà la 2e fois, mais cette fois-ci on s'est rendu à Gerlafingen chez des amis très chers à Pierrot et Loretta pour un concert surprise, mais bien ressenti par tous les participants qui s'est sentie transportée outre Gothard en l'espace d'une soirée. Et que dire de la collation qui s'ensuivit: tout simplement magnifique! Un diction dit «Jamais deux sans trois», alors à quand la prochaine?

Camp musical
Samedi 20 et dimanche 21 septembre, on se retrouvera tous au chalet de la Mission catholique aux Prés-d'Orvin pour la préparation du concert d'automne. On en profitera pour deux jours annversaires, celui de Sabrina Quaranta qui a 19 ans le 19 et d'Adrian Aellig qui fêtera ses 20 ans lundi 22 septembre. La Concordia souhaite à ces deux jeunes et talentueux musiciens beaucoup de bonheur et encore de belles années avec la Concordia.

Répétition: ce soir 20h au Geisyrised.

Ré-mi

HARMONIE ORVIN

Prochaine répétition
Ce vendredi 19 septembre: 20h à la cantine. Répétition en vue de notre prochain concert.

Bon anniversaire...

Nous avons, comme d'habitude, notre trompettiste alsacien, membre d'honneur de notre brigade de cuisine, qui s'est nouvellement trouvé une vocation de parolier, et qui a célébré ses 43 ans dimanche 14 septembre. A Eric, tous nos vœux de bonne santé, succès, et tout ce qui va avec!

Journée musicale et soirée Fanfare-Amicale
Veuillez toutes et tous retenir la date du samedi 4 octobre. Nous allons organiser notre Journée musicale à la Cantine, dès 9h. Le soir, dès 17h, soirée Fanfare-Amicale. En lieu et place du traditionnel pipeu-nique, nous mettons sur pied une soirée pour nos membres et leurs familles, ainsi que pour nos amis de l'Amicale. Chacune et chacun est d'ores et déjà prié d'y penser et de s'inscrire auprès du président Patrik Devaux au 032 358 21 60.

Location de la cantine
Veuillez prendre note des nouvelles coordonnées de notre responsable de location de la cantine Jean-Claude Devaux au 079 948 42 53.
Concert annuel: date à retenir
Samedi 18 octobre, à la cantine. Qu'on se le dise!
Site Internet de la Fanfare
Chacun peut prendre note de l'adresse de notre site: www.125eme-fanfare-orvin.ch

Sébastien Pasche

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Assemblée du 9 septembre
Plusieurs excusés: des peu biens, vacances, travail ou autres occupations.
25 septembre
Match aux cartes à l'Etoile de Courroux. Notre obole pour l'Etoile du Ried. Pour notre rôle du 4 octobre, il sera accompagné de risotto, et comme tout augmente, ce repas passera de 10 à 12 francs. Tout du meilleur à celles et ceux atteints dans leur santé. Ch.

Ch.

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Avec nos champions
Tavannes 7 septembre, concours Obédience: Marianne quit avecTinka, classe Obédience débutants: 1er place, 291pts/ev/mention.
HS Orpond le 13 septembre Bernard Josiane avec Bronwen Jeff ont participé par un temps de pluie et de fraîcheur au concours et ring. Résultat, en chien sanitaire 1: 88pts sur 100pts. Félicitations pour ses très bons résultats. jb

SEELANDERS SKATER

Coupe de Suisse
Sous une pluie torrentielle, les uniours ne sont pas passés loin d'un triomphe à Rothrist. C'est lors des prolongations que tout s'est joué et, malheureusement, La Broye s'est écartée plus fort. Sur le même score de 5-4 et avec une météo plus clémente à Pregassona, la 1re est allée au bout de ses peines pour se défaire de Rossmetten. Bravo à tous.
Autres résultats
Les Mistonnets sont parvenues à battre la tête de classement Capolago, qui plus est sur son terrain, sur le score de 3-4. De même pour les Novices qui affrontaient Buix au Marais de Mâche, score final: 16-6. Et pour finir, les Minis ont gagné contre Rothrist 12-3 et ont contre Oensingen 16-4. Que des bons résultats pour nos couleours, encore bravo à tous!

Programme
Samedi 20. 14h: Juniors-Lausanne; Courroux-Novices; 17h: 1re-La Tour (play-off). Dimanche 21.9: 10h Minis-Gvisiez; 13h30: Minis-Rossmetten. Nico

Nico

SKI-CLUB ROMAND

Entraînement

Je me permets de rappeler à tous les compétiteurs qu'ils sont vivement conviés à participer aux entraînements physiques qui ont lieu chaque jeudi soir à 18h15, à la salle de gymnastique d'Evilard.
Information générale
La location du club du ski-club aux Prés-d'Orvin est ouverte à tout le monde et en tout temps, de plus des tarifs réduits sont appliqués pour nos membres actifs. Renseignements auprès de Inge Breidbach au 032 322 07 66 ou par mail à ingebach@buewin.ch.

Victoria

FC AURORE

1re équipe
Troisième victoire de la saison à Berne. Face à l'AS Italiana, nous avons dû batailler ferme pour empêcher la totalité de l'enjeu. Après une première mi-temps plutôt calme, nous avons encaissé un but, nous nous sommes réveillés après le thé. En l'espace de 20 minutes, nous avons trouvé le chemin des filets à trois reprises: Alan Bernard (tête), Marco Martella (pichenette) et Julio Makengo (penalty). Malgré le 2e but de l'équipe locale, nous avons réussi à préserver l'essentiel. Ouf.

2e équipe
Week-end faste pour les jaunes et bleus, puisque la 2e a également remporté son match. En effet, elle s'est imposée en terre jurassienne sur la marque de 2-0. Au terme d'un match engagé, les Auroriers ont ouvert le score par Hugo Marques en première mi-temps, avant de doubler la mise par Daniel Dos Santos. Félicitations.

Tournoi juniors F
Samedi 20.9: des10h, tournoi des juniors F aux Tilleuls regroupant 6 équipes. Ambiance garantie à l'aventure ouverte. Merci de venir soutenir nos champions de demain.

Buvette
Samedi 20.9 aux Tilleuls: Emmanuel et Daniela vous serviront la fondue à la commande.

Calendrier de la semaine
1re équipe: AS Italiana-FC Aurore 2-3, 2e équipe: SR Delémont-FC Aurore 0-2, JA: FC Aurore-FC Bévillard-Mallery 2-2, JB: FC Aurore – FC Fontenais 8-1, JC: FC Bassecourt-FC Aurore 1-2, JD: FC Aurore-FC Etoile Bienne b 26-1, Seniors: FC Aurore-FC Savinlier 0-3.

Calendrier
Samedi 20.9: 1re équipe, FC Aurore-FC Boujean 34, 16h30 aux Tilleuls; 2e équipe, FC Aurore-FC Reconvilier, 14h aux Tilleuls; JA, FC Courtlary-FC Aurore, à 17h; JB, FC Courtlary – FC Aurore, 15h45; JC, FC Orpond-FC Aurore, 13h30.
Proverbe d'André Gide, écrivant français: «Il est bien des choses qui paraissent impossibles tant qu'on ne les a pas tentées». A méditer. Je vous souhaite à tous une bonne fin de semaine.

Sébastien Pasche

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Apperçu de la raclette (suite)
Dimanche des 10h, les premiers tranches arrivées à 11h, le repas leur est servi. Merci à Elisabeth qui a cuit le jambon et préparé la salade de pommes de terre. Tout le monde s'est régalé. Pierre donne les places de travail à chacun et à midi on peut commencer à servir notre raclette au feu de bois. De l'avis de tous, le fromage était super, les personnes de la table à point, le vin frais quant aux desserts ils ont fait des heureux. Merci à toutes les personnes qui ont pris le temps de les confectionner et un merci spécial à nos membres amis qui nous en amènent chaque année. C'est super. Si cette manifestation est réussie, c'est grâce à vous tous, qui vous mettez au service de notre société. Votre bonne humeur et votre serviabilité font la joie de nos convives qui années après années viennent nous rejoindre, je profite de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui nous sont fidèles et toutes les personnes qui leur sont venues pour la première fois. Nous espérons les revoir l'année prochaine. Je voudrais dire un merci tout spécial à Daniel Bourquin de Prêles pour qui c'est la 30e année qu'il se met à la disposition de la Valaisanne pour cette manifestation. Chapeau Daniel et en tant que pour 30 autres! Merci à toutes les personnes qui ont aidé à ranger le matériel. Merci à toutes celles qui sont venues décharger le camion au dépôt. Les plus sages sont rentrés et les autres se sont retrouvés chez Lucie et Baldwin, pour un dernier verre et une dernière tranche de jambon. On a passé un super moment. Merci aux Henzen pour leur hospitalité. La raclette 2008 a vécu, vive la raclette 2009. Apperçu de l'assemblée la semaine prochaine. Jo La Teurre

CAMPING CARAVANING
Rallye romand
C'est sur le camping des Pêches au Landeron que se déroulera le Rallye romand 2008. Les organisateurs et le Camping-Club neuchâtelois ont mis tout en œuvre pour que cette édition ait lieu dans les meilleures conditions. Les Biennois seront bien sûr de la partie et pour le samedi soir, nous avons prévu la fondue en commun. N'oubliez pas d'apporter votre fromage, votre verre et votre partenaire! Alors rendez-vous dès vendredi, avec la bonne humeur traditionnelle.
Rallye de fin de saison
Her oui dans 2 semaines déjà, nous serons à Cernay, en Alsace, pour ce rallye. Les personnes intéressées à se joindre à nous sont priées de bien vouloir annoncer chez le président jusqu'au mercredi 1er octobre. Salutations à tous.

Le Nomade

CERCLE ROMAND
Bisous Mesdames, bonjour les amis!
Agenda: 17 octobre
J'espère que vous avez suivi mon conseil et que vous l'avez noté dans votre agenda: la date de l'assemblée générale d'automne. Prévenus de longue date, vous n'avez pas d'excuses valables de ne point y être présent. Sauf si vous avez 40 de fièvre. Et encore, avec un bon toulib. A bientôt. Amicalement vôtre, le scribe J.C. Mouttet

FC AZZURRI

Première équipe: derby biennois
Incroyable défaite dimanche matin à Boujean pour notre équipe fanion, sur un score de 1-2! L'équipe a malgré tout bien joué et luté, mais cette fois-ci, elle ne peut se prondre qu'à elle-même, car elle a raté un nombre incroyable d'occasions de but, ainsi qu'un pénalty. De plus, elle a offert 2 buts (qui n'avaient rien d'exceptionnel) à nos attaquants adversaires! Il est clair comme de l'eau de roche, qu'après 4 matches, on pointe toujours 0 point au classement. Il faut par conséquent, se concentrer un peu plus sur le résultat et non seulement sur le beau jeu! Allez les gars, une fois de plus, il faut y croire dur comme fer, car vous avez tous les atouts pour réussir.

Deuxième équipe
Belle victoire, sur le terrain synthétique de Champagnat, pour notre «deux» dans le derby italo-biennois contre le CS Lecce, sur un score de 1-0! Match difficile pour nos gars qui se sont très bien battus et qui ont tenu le coup face à une équipe qui en voulait assez énormément et qui nous agaçait beaucoup à ce match! Bravo pour les 3 points empochés qui ont un bien fou et on continue sur cette lancée les gars!
Résultats chez les juniors
JA-Oberemmental: renvoyé; JB-Courtlaivre 4-3; Täuffelen- C 2-6. Très bien joué les jeunes, vos victoires espérées (sous la pluie et sous la pluie) ont apporté un rayon de soleil sur ce week-end triste et gris!

Prochains matches de championnat
Samedi 20.09: Fr-Gürtenen, JEA-Täuffelen, FC-Champagne, JDB-Walperswil (13h), JC-Franches-Montagnes (13h30), JA-Bumpliz (15h), Tavannes-JB (16h), Azzurri-I-Hell (17h), La Sûze07-Azzurri II (19h30), Mercredi 24.09: JEA-Aarberg b (18h).
Buvette
Un grand merci à Giusti pour tous ces délicieux en-cas qu'il nous prépare et qu'on apprécie tous (public et joueurs) avec énormément de plaisir. Sa dernière nouveauté «Fugicato», une merveille que notre chef attiré au grill, GC, adore particulièrement. Bonne semaine à tous, et «a presto».

L'ADUACIEUSE
Adieu l'ami
C'est avec beaucoup de tristesse et une profonde douleur que tous les anciens de l'Aduaciouse ont appris la triste nouvelle du décès de notre ancien cor, Raymond Pin, frère et beau-frère de nos amis Marcel et Nelly Pin. A son épouse, à ses enfants ainsi qu'à sa famille, la Batterie-Fanfare l'Aduaciouse présente ses plus sincères condoléances.

Mais ou sont donc passés les Biennois
Les Journées européennes du patrimoine (JEP) sont une manifestation culturelle et scientifique de l'initiative du Conseil de l'Europe qui a lieu dans 48 pays européens. Engagée pour cette occasion à se produire au parc Eflenau (par un temps à ne pas mettre un escargot dehors), notre société a présenté un programme d'une heure devant... un seul spectateur, et encore celui-ci avait accompagné notre ami musicien Claude Landry depuis la Neuveville. Il semblerait que ce «flot culturel» soit dû à un problème de communication ainsi qu'à un manque évident d'intérêt de nos concitoyens.

Un grand merci
Par contre lors de cette journée, nous avons été comblés par un verre de l'amitié offert en toute simplicité par ces dames du comité d'organisation, que nous remercions encore sincèrement.

Musique avant tout
Après avoir joué à «Julij», suite à la répétition de mercredi, puis à un concert à la rue de Nidau, a participé vendredi à celle de la Fanfare de Mallery, suivie le samedi dès 11h d'un concert avec les anciens du Big Band du gymnase à l'occasion de la fête des 50 ans de celui-ci, pour nous retrouver à 17h à l'occasion de notre concert au parc Eflenau.

Sortie à Kirchlerau
SA 20.9: grande fête de la musique appelée «Frisch vu de Lübere» avec de plus de 480 musiciens. Dès 18h: apéritif suivi du concert des 9 sociétés de musique participantes. Pour notre part, nous jouons les morceaux suivant: «Joggi's Marche», «Un soir sur le Montjuich», «Costanas», «Yodel pour Cors et Clairons», «When the Saints», «Evelyn» et éventuellement «Défilé des Bataillons». Rendez-vous: 16h30 sur la place de parc des jardins familiaux de Boujean.

Déposition
Comme d'habitude à 19h00 au «Grotto»

Fallite

AMICAL CLUB ROMAND NIDAU

Sortie culturelle à Hergiswil
Notre sortie culturelle, qui aura lieu le samedi 18 octobre, nous amenera à la cristallerie d'Hergiswil (la «Glasi») où nous pourrions suivre la fabrication du cristal et également, si le cœur vous en est et peut-être aussi votre porte-monnaie? acheter quelques jolies choses. Il y a encore quelques places de libre dans le bus, tout le monde – y compris les amis (non-membres) de l'ARN – sont les bienvenus. Merci de vous annoncer auprès d'Odette Lupatini qui se fera un plaisir de vous renseigner. Cordiales salutations

Suze

SOCIÉTÉ ORNITHOL. «LA PERRUCHE»
Rappel selon programme 2008
Veuillez ne pas oublier notre prochaine assemblée qui aura lieu le 29 septembre prochain, au restaurant Romand à 20 heures. Bonne fin de semaine

RO-BE

SOF ET SDT ROMANDS

Sortie de société du 20 septembre
C'est ce samedi que nous participerons au tir cantonal biennois. Nous tirerons à Huttwil au fusil sur la cible 252 (8h-11h45) et au pistolet sur la cible 47 (13h30-17h15). La centrale (contrôle des armes, etc.) se trouve également à Huttwil. Les livrets de tir et les rangeurs sont en possession des chefs de tir qui auront également réglé les transports. Bon tir!

Sortie d'automne du 21 septembre
Il est encore possible de s'inscrire à la sortie des Sous-officiers romands de Bienne de dimanche prochain jusqu'à ce soir auprès du soussigné qui renseigne.
Comité du 23 septembre
La séance aura lieu mardi 23 septembre, à 19h45 au stand de l'arsenal. A l'ordre du jour: tir de pistolet et premières réflexions sur la saison 2009.

Tir de clôture de samedi 27 septembre
Le soussigné (032 323 20 13) accepte les inscriptions pour le repas de midi à La Vignérole jusqu'à ce soir (dernier délai).

Maîtrises au pistolet
Les conditions sont à demander au chef de tir pistolet qui est également responsable de rassembler les mentions. Le dernier délai de remise est fixé à demain soir.

Derniers entraînements de la saison
Ils sont fixés au mercredi 24 septembre pour le 300m et au vendredi 26 septembre pour le pistolet.
La semaine passée
Les entraînements ont été mis à profit pour tirer les dernières passes de championnat. Les tireurs à 300m ont porté un toast à la belle prestation de Dieter Kaller à la finale du Feldschützen. Le comité a passé une sympathique journée à Affoltern i.e. où il a visité l'exposition du Musée des tireurs, la fromagerie de démonstration et une ferme typique de l'Emmental sous la conduite de son caissier Claude Schwab.

BZ

FC EVILARD

Un match nul de plus
Pour notre équipe à du se contenter d'un modeste match nul, dimanche passé à Macolin contre Safnern. Et pour la 3e fois aussi, ce fut sur le score de 2-2. Les nôtres menaient pourtant 2-0, avant de fléchir et de se faire remonter. Les deux buts ont été l'œuvre de Samuel Bucher.
Première défaite des seniors
Nos «p'tits vieux» marquent le pas. Après leurs deux succès initiaux, ils ont dû partager l'enjeu (0-0) avec La Sûze b, vendredi dernier à Sonpieu. Lundi, ils ont même connu leur première défaite (2-3) de la saison, à Macolin, contre Tarnans/Tramelan.

Renvis
Prévu samedi passé, les matches Court - Evilard (juniors C) et Anet - Evilard (juniors B) ont été renvoyés. Le premier pour cause de manque d'effectif chez l'adversaire, le second en raison des intempéries.
Au programme
4e ligue: Evilard - Madretsch (samedi, à 16h).
Seniors: La Sûze a - Evilard à Sonceboz (vendredi, à 18h45).

Juniors B: au repos.
Juniors C: Evilard - Tavannes/Tramelan (samedi, à 13h).

Nouvelles du palais
Quelques jours après avoir remporté la Coupe de Suisse de inline hockey avec les Seelanders, le club qu'il préside, Christian Clément redevient sur terre ce jeudi soir et s'occupera plus prosaïquement des fourneaux du club-house de Sonpieu. Il proposera ses traditionnels coquelets et pommes friées.

Etienne

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

1re équipe
Jeudi 11 septembre, l'équipe fanion recevait à Jorat le FC Weissenstein Bern. Les protégés de Moises George on fait preuve d'un réel engagement 3-65 ont dû finalement courber l'échine en raison d'erreurs individuelles. Donc nouvelle défaite (1 à 2). Buteur Kevin Schleiffer.
Bon rétablissement
Lors du match contre Weissenstein, Fabien Racine a dû sortir à la 25e minute, blessé suite à un élan emmené aux urgences de l'hôpital de Bienne. Diagnost: ligament collatéral distendu.

Félicitations
A Patrick Rohrer, passionné d'informatique. Dorénavant, il va inclure les communiqués d'Olaf sur le site Internet du FC LNL. Rappel du site: www.fcintl.ch.

Autres résultats
Jun A1: FC LNL-SC Huttwil 4-2, jun B2: FC Schönbühl b-FC LNL2-5, jun C promotion: SV Lyss a-FC LNL 0-4, jun Da FC Täuffelen-FC LNL 0-3, seniors: FC La Sûze 07 a-FC LNL 3-2.

Programme
VF 19.9: seniors: FC Franches-Montagnes b-FC LNL 20h au Noirmont. SA 20.9: 3e ligue: FC LNL-FC Nidau, 16h à Jorat; 4e ligue: FC LNL-SC Aegerter Brügg, 15h30 à St-Joux; juniors A1: FC LNL-SV Meiringen, 17h30 à St-Joux; C promotion: FC Utzenstorf-FC LNL, 15h30; 22: FC LNL-FC Courrendlin b, 14h à Jorat; Da FC LNL-FC Biel/Bienne b, 14h à St-Joux; Df: FC LNL-Team Aare Seeland c, 10h à St-Joux; Dc: pas de match; E: tournois, des 10h EA à Buren, Eb à Müntschemier, Ec à Pieterfen; F: tournoi à Grenchen, 10h pour 3 équipes; juniors B féminines: FC Couveve-FC LNL 13h30. MB 24.9: B2: SC Ittigen-FC LNL, 19h à Worblaufen; Da FC LNL-Team Aare Seeland a, 18h à Jorat.

Olaf

CROSS-CLUB NIDAU

Vélo jeudi

Dernière sortie: ce soir, jeudi. Pour clore la saison cycliste, je vous propose de nous retrouver le jeudi 9 octobre à 19h, au restaurant Kreuzweg «Pizzeria da Nagel» à Port (au rond-point Nidau-Ipsach-Bellmund-Port). Bien entendu, vous êtes toutes et tous les bienvenus pour passer un bon moment en toute amitié. Réservation auprès du soussigné jusqu'au mercredi 8 octobre ou le mardi soir à l'entraînement.

L'Alsace à vélo
Les 17 personnes ayant participé à notre sortie annuelle à vélo ont pu profiter de conditions exceptionnelles puisque Dame météo avait revêtu ses plus beaux atours. La route des 5 Châteaux, Firstplan, Wettstein, Calvare, route des Crêtes, Markstein, col Amic, des noms qui nous auraient fait perdre quelques litres de sueur mais pas le sourire. Vous comprendrez sans peine que notre principal souci arrivé à l'hôtel était la réhydratation! Un très grand merci à nos organisateurs Chantal et Pierre-André.

La fourche
Magnifique parcours bien qu'exigeant pour cette dernière étape courue par des conditions idéales. Résultats de l'étape (487 classes): Olivier 50'43, Pauline 53'41, Heinz 53'44, Raoul 58'58, Pierlou 1h02'01, Michel 1h04'21, André 1h06'26, Olivier 1h08'41, Jean-Louis 1h09'41, Olivier 1h15'03, Michel 1h41'11, André 4h26'30. Un grand bravo!

Comité des courses

Le premier comité de la saison est agendé au mardi 30 septembre à 20h30. Le lieu vous sera communiqué ultérieurement par Vincent.

Pierlou

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Chers amis Neuchâtelois, A l'Arbel Nous avons besoin de main-d'œuvre pour le nettoyage du chalet ASNHG le vendredi après-midi 24 octobre et le samedi toute la journée du 25 pour l'entretien annuel du chalet. Au nom de toute la société neuchâteloise, je tiens à remercier notre président d'honneur, Marcel d'Epanier pour son infatigable travail (dans l'ombre) depuis... Eh oui, 47 années! Pour notre fête du 1er mars 09, je vous rappelle que vos lots pour la tombola sont à remettre à Marcel. Tél. 079 293 57 23. Notre prochaine assemblée aura lieu le 9 novembre 2008 à 19h au mois d'octobre de l'Edici-la, portez-vous bien et au plaisir de vous revoir.

Jac

SOCIÉTÉ NAUTIQUE ÉTOILE BIENNE

Bonjour à tous,
Samedi 20 septembre, 2 Vollettes de la Sneb participent à la Bîac. Départ à 9h30 précises de Neuchâtel, entrant dans la Thielle, longer le côté nord du lac de Bienne et enfin, l'arrivée devant notre club vers 12h30. Samedi 4 et dimanche 5 octobre, notre équipe de compétition se rendra à Dinovne. 7 compétiteurs participent aux Championnats romands et à la régate de Nyon. Toutes les personnes intéressées de venir nous soutenir peuvent contacter Gino, notre entraîneur@sneb.ch ou 078 607 10 74). Bonne fin de semaine. DJ

LA LYRE

Répétitions
Suivez-les avec régularité et assiduité. Notre prochain objectif: notre concert annuel. Pour ce faire, nous avons besoin de chacun de vous. Prenez-en bonne note.

Carrel gris
Nos condoléances sincères à Ernest, qui vient de perdre son frère, et à Coco,



SON CŒUR VA MIEUX!

Hans-Rudolf Merz est sorti hier de son coma artificiel. Il a même pu s'entretenir avec le corps médical de l'île. >>> **PAGE 26**

Armstrong bien au TdF



Lance Armstrong a confirmé, hier, qu'il prendra part au prochain Tour de France. L'Américain portera les couleurs de la formation Astana. >>> **PAGE 18**

LE JOURNAL **arc** **PRESSE**

DEPUIS 1863

DU JURA

PRESSE

Jeudi 25 septembre 2008 • N° 224 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

BAL DES ÉTUDIANTS DJ Antoine en vedette



RENE VILLARS

Avec plus de 580 000 disques vendus et 19 Golden Awards, DJ Antoine est l'un des dj's les plus titrés du pays. Le JdJ l'a rencontré chez lui à Sissach/BL avant sa venue à Saint-Imier. >>> **PAGE 10**

Alcool et jeunes, un cocktail détonant



PETER SAMUEL JAGGI

BIENNE La Ville participe à un projet pilote visant à protéger les jeunes d'une consommation d'alcool précoce. Un groupe de travail s'est formé pour proposer des mesures concrètes de prévention applicables dès 2009. >>> **PAGE 5**

Un carton!

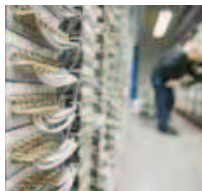


DOMINIQUE DUJARS

C'est le Conseil exécutif qui le dit: le Jura bernois est actuellement au bénéfice d'une croissance au-dessus de la moyenne. Mais il n'est certes pas à l'abri d'un ralentissement. >>> **PAGE 3**

Opérateurs

La ComCom entend stimuler la concurrence et favoriser des tarifs plus bas dans le domaine de la télécommunication. Le Géant bleu devra baisser ses tarifs. >>> **PAGE 23**



KEYSTONE

TRIBUNAL BIENNE-NIDAU

Trafic de cocaïne par colis postal

Le Tribunal d'arrondissement juge depuis hier deux hommes accusés de trafic de drogue transfrontalier. L'un d'eux organisait l'envoi de cocaïne presque pure depuis le Brésil. Il envoyait son

complice réceptionner un ou plusieurs paquets à la poste de Bienne. C'est la douane de l'aéroport de Francfort qui a permis de mettre un terme à ce trafic, en interceptant un colis suspect. >>> **PAGE 5**

HOCKEY SUR GLACE

Fidèle parmi les fidèles

A 23 ans, Luc Berlincourt fait partie des meubles au HC Tramelan. A J-2 du nouveau championnat, le défenseur espère contribuer à la bonne marche de l'équipe. Et le moins que l'on puisse dire est que le HCT affiche certaines ambitions. >>> **PAGE 16**



STÉPHANE GERBER

PUBLICITÉ



«Venez vibrer avec nous aux exploits du HC Bienne!»

En direct des patinoires de LNA.

Canal 3

106.4 / 94.0 FM

Valentin Danzi
Responsable des sports

SOMMAIRE ■ Feuilleton 2 ■ Mortuaires 11 ■ Cinés et agenda 13 ■ Santé 19 ■ Voix romande 20, 21 ■ Télévision 22

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 328 38 88, fax 032 328 38 82



9771424962007 40039

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle
2340 Le Noimont, tél. 032 953 10 46 (privé), 031 350 33 15 (prof.)
Local: restaurant Belmondo, Nidau

Macolin

In raison des vacances scolaires, les entraînements des mardis 7 et 14 octobre auront lieu à Macolin. Le 7 octobre sera organisé un 5000 m sur piste comptant pour le championnat interne. Rendez-vous dès 18h aux vestiaires publics.

Préavis

La sortie vélo 2009 aura lieu du 11 au 14 septembre dans le Tyrol autrichien. De plus amples informations vous seront communiquées prochainement.

Comité des courses

Le premier comité de la saison est agendé au mardi 30 septembre à 20h30. Le lieu vous sera communiqué par Vincent.

Run & Bike

Notez que l'entraînement du mardi 30 septembre le sera sous cette forme très ludique mais efficace. Venez en nombre avec suffisamment de vélos. Une précision, en raison de l'obscurité, le parcours sera celui de la Classic'Aar. Coursus judiciaires de notre cher entraîneur: pour une efficacité optimale, la distance étant plus courte, il est conseillé d'effectuer les changements à intervalles rapprochés (toutes les deux minutes environ).

Anniversaires

Nos vœux de bonheur, santé et prospérité à Bernard Chavanne et à Muhamer le 1er octobre, ainsi qu'à Claudette le 2 octobre.

Pierlou

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz
Grand-Rue 19, 2603 Péry, tél. 032 485 19 05
Local: restaurant Romand

Echo du Rallye romand

Vendredi, 4 équipages biennois étaient déjà sur place, sur ce magnifique camping des Pêches au Landeron. Le temps était beau, mais une bise froide soufflait. Après un petit apéro, nous nous sommes rendus au chaud dans la caravane de Claude-Francis. Francine a eu la bonne initiative de nous cuire des spaghettis avec une bonne sauce puis les cafés et un excellent gâteau aux prunaux. Merci à la famille Bonny, mais aussi les organisateurs avaient prévu une visite en ville. Malheureusement à cause d'un changement d'horaire, tous nos pas pu profiter de la visite du musée, mais tout de même ils étaient là pour la visite de la distillerie. Vers 17 heures eut lieu l'ouverture officielle du rallye par le président du CCN, Charyl Mieville, avec la présence du président d'honneur de la FSCC, Hans-peter Hiltbrand. Le souper en commun avait lieu au restaurant, cependant au vu des prix exagérés pour le souper au restaurant et contrairement à nos habitudes, les Biennois ont préféré rester au camping et déguster une bonne fondue au fromage. Mais la bise froide nous chassa et nous sommes allés nous réchauffer à la buvette du camping. Le dimanche matin lors de la conférence des présidents, nous avons appris que c'est au CCGB d'organiser l'édition 2009. A Charyl Mieville, la soupe avec saucisson était offerte et nous avons tous mangé sur place devant la buvette. En bref, un beau rallye, malgré quelques petits dérapages.

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder
Viaduc 27, 2502 Bienne, tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58
Local: rest. de l'Union, rue Bubenberg 9

Une mini-croisière

Très bien réussie, tous les participants furent enchantés. La Sauge, avec son très beau restaurant où l'on mange très bien, le plaisir de passer une belle journée en bateau; qu'on nous fait-il de plus? Un grand merci à la présidente pour l'organisation. Nous voici tantôt à la fin du mois de septembre, nous parlerons demain au comité de la prochaine animation. Bonne fin de semaine à tous.

Y. L.

LA CONCORDIA

Présidente: Maria Aellig-Abate
Birkenweg 4, 2560 Nidau, tél. 032 331 08 44. Répétitions: école du Geysried, Je 20 h, www.laconcordia.ch.vu

Camp musical: un très bon millésime
Réunis samedi et dimanche derniers au Prés-d'Orvin au chalet de la mission catholique, sous la houlette de notre maestro Célestino, une bonne douzaine ont morceaux de musique ont été passés au peigne fin. Si dimanche en fin d'après-midi, les lèvres étaient fatiguées, la joie était bien présente sur le visage de chaque musicien. Et que dire aux organisateurs, sinon merci et toutes mes félicitations à l'équipe cuitine, épouses de musiciens, qui nous ont concodés des menus hors du commun. Dimanche, les pâtes étaient tout simplement faites maison et c'o bien évidemment. Cette année, la palme je la dédie à nos deux jeunes musiciens et footballeurs Adriano et Stefano qui en l'espace d'un après-midi sont descendus du podium pour recevoir leurs copains du sport le temps d'un match, en plus gagné, et retour après une bonne douche derrière leur instrument... chapeau! Nos souhaitons également un bon rétablissement à notre charmante clarinetteste Virginia, absente du camp, retenue chez elle pour une bronchite par récalcitrante. Au plaisir de vous retrouver tous ce soir à 20h au Geysried dans la même ambiance.

Ré-mi

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin
CP 2500 Bienne 8, Bouldrome Rue Stépélin 124, tél. 032 341 90 11
www.petanqueomega.ch

Résultat de concours

Par un temps pluvieux et frais, deux concours ont eu lieu dans le Jura. Samedi 13.9 à Courchavon, c'était la coupe Olympia où la doublette Eric Bosch et Robert Favrat a remporté le 3 e rang en vétérans. Le lendemain à Moutier, la Boule Prévoyotte recevait la finale du championnat AJP des clubs. Notre équipe a réussi une honorable performance en se classant au 3e rang. Ce fut donc le week-end des médailles de bronze! Bravo!

Coupe du président

Le dernier concours AJP de la saison, organisé de belle façon par le club de pétanque l'Escargote, s'est déroulé à Develier le 20 septembre. Notre tripléte Dames, Paulette, Monique et Ella s'est arrêtée au cadragé alors que la tripléte formée de Daniel, Lucatelli, Pietro Albisetti et Ewald Lukac a réalisé la meilleure prestation jusqu'en 8e de finale.

Prochains concours au bouldrome

Le 3 octobre, les concours en doublettes formées reprennent, chaque 1er et 3e vendredi du mois, à 19h. Le concours interne automobile-ivire 2008-2009 débutera le mardi 7 octobre, il est ouvert à tous, membres, amis et adeptes de la pétanque. Qu'on se le dise!

Deuil

A Valencia Frêne, qui vient de perdre sa sœur, nous présentons notre sympathie et nos sincères condoléances.

Bon rétablissement

Michél Tissot est revenu sur nos terrains après une hospitalisation. Bonne santé Michél!

Anniversaires

Le 26.9, meilleurs vœux à Berthi dans sa douce Provence! Le 28.9 à Rachid Safa. Bonne semaine à tous!

J. Sch.

FC ÉVILARD

Vice-président: Norbert Tschantré
Case postale 3, 2533 Evillard. Local: Club-house de Sonpieu, tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Enfin une victoire!

Après la série de trois matches nuls, FC Evillard a renoué avec le succès samedi passé à domicile. Il s'est imposé 4-1 (2-0) face à Madretsch et s'éloigne ainsi un peu de la queue du classement. Les hommes de Cédric Voisard ont fait bonne impression lors de cette rencontre qu'ils ont joué pour le plaisir du temps d'été. Pour une fois, ils ont su convertir en buts leurs nombreuses occasions de scorer. Les voilà donc remis en selle avant le difficile déplacement de samedi dans l'antre du leader Anet.

Autres résultats

Notre équipe de seniors a obtenu un match nul méritoire (1-1) à Soneceboz face à La Suze a. Quant à nos juniors C, ils se sont inclinés (3-6) à domicile face à Tavannes-Tramélan.

Bon rétablissement...

... à Luca Anastasia. Victime d'un violent coup de pied (volontairement) en plein visage, le milieu de terrain de notre première équipe a dû se faire soigner à l'hôpital après le match Evillard-Madretsch. Il souffre de fractures nasales. Nos vœux de guérison s'adressent également à notre senior Peter Häberli, qui a subi une légère intervention chirurgicale aux jambes la semaine dernière.

Au programme

4e ligue: Anet - Evillard (samedi 18h). - **Seniors:** Franches-Montagnes - Evillard à Saignelégier (vendredi 20h). - **Juniors B:** Evillard - Moutier (samedi 16h30) et Anet - Evillard (mercredi prochain 20h). C: Boujean 34 - Evillard (samedi 15h) et Court - Evillard (mercredi prochain 19h15).

Nouvelles du palais

Changement dans le programme des jeudis du club-house: le menu de ce soir sera appréty par Fritz Roder. Il s'agit de crêpes ou de fromage militaires.

Étienne

CHCEUR-MIXTE PÉRY-SONECEBOZ

Président: Pierre Fankhauser
Chemin du Tilleul 46, 2503 Bienne, tél. 079 432 07 01

Local de Soneceboz-Sombeval, jeudi soir de 20h15 à 22h0. Merci de votre présence. Toute personne qui souhaite rejoindre notre chœur est la bienvenue.

Concert

N'oubliez pas de noter dans votre agenda la date du samedi 26 octobre 2008! à Rendez-vous au temple Ste Agathe, à Soneceboz-Sombeval, pour notre concert d'automne.

Anniversaire

Nous souhaitons à Isidoro (du 20.09) et à Hedwige (du 21.09) un très grand et joyeux anniversaire. Tous nos vœux de bonheur et d'amitiés.

Information

Vous êtes l-1 déjà arrivé de perdre votre année? C'est l'histoire fabuleuse d'une même qui recherche son fifi: «Le Petit conte de Madame DuJardin». C'est au joyeux anniversaire de la très soutenus par notre directeur qu'ils nous emmènent à Paris. Pour cela, il faut vivre les nombreuses rencontres dans notre chauxreux local! Bien entendu, chacun a pu retrouver son animal préféré «Au zoo de Noël».

Annoucion

«Nous nous cachons dans la musique afin de nous dévoiler».

Jim Morrison

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
CP 4201, 2500 Bienne 4 tél. 078 644 36 88
Terrain «La Champagne»

Première équipe Azzuri 1 - Rüti
Malheureusement, les matches se suivent et se ressemblent! Après la défaite de dimanche dernier et par deux fois cette semaine, notre équipe a dû s'incliner mercredi soir 4-2 devant la Neuveville et samedi 1-2, à la maison, devant Rüti. Ce qui porte à six les défaites d'affilées! L'équipe a comme à son habitude bien jouée et luté, malgré une tension et un stress palpable dans les deux équipes, l'adversaire a démontré un mental bien encreé et a su faire la différence! L'équipe n'a pas réussi à mener à bout les occasions de but et surtout a manqué un nouveau penalty (dommage car ce point aurait donné bien plus d'assurance à nos gars). Désolée, mais il va falloir encore travailler, se battre et s'investir de manière positive pour l'orgueil et l'honneur de ce «maillot «azzurro»!

Deuxième équipe

Belle victoire à Corpometo de notre deuxième équipe contre le FC La Suze (3-2). Cette victoire ouvre de nouvelles possibilités à la bande d'Angelo qui se retrouve a seulement 2 points du leader. Bravo les gars, continuez sur cette lancée avec cette solidarité et convativité qui est la vôtre et surtout restez bien les pieds sur terre et ne vous laissez pas distraire par le résultat! On y va...!

Juniors A* - Bumpiz

Défaite marquée, sur le terrain synthétique de la Champagne, pour nos Juniors A! Première mi-temps excellente, par contre la deuxième, c'est donnée à fond dans la deuxième partie et a réussi à marquer un but dans les dernières minutes et nous ramener à 1-1. Victoire de courte durée, car l'adversaire a marqué aussitôt et remporté la victoire 1-2! Il faut quand même appeler à nos petits gars, que le match se finit au coup de sifflet et non sur un but 3 minutes avant la fin! Domage.... mais courage pour la suite! Bravo au gardien pour ses quelques beaux arrêts!

Autres résultats

Tavannes - JB 3-3
JC - Franches-Montagnes 5-1
Job - Walperswil 7-1
Bravo à tous!

Prochains matches de championnat FC 25.9: Azzuri séniors-Walperswil (18h30). - **SA 27.9:** SV Safnern-JBa (13h00); FC La Neuveville-Lamboing - JC (14h30); SV Lyss-Azzuri 1 (17h00); Azzuri séniors - Balgelson (17h00). - **U 20.9:** Championnat Coccia-Rola-SC Aegerten Brugg - JA (14h00).

Buvette
Encore un grand merci à Giusti et à ses «aides» pour tous ces bons en-cas. Samedi fut une journée particulièrement bien remplie et il ne quitta point sans un verre de vin de nous faire plaisir! Un grand merci aussi à la famille Cudazzo pour ses excellentes «polpette» qui étaient un vrai régal! A tout bientôt

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6, 2520 La Neuveville, tél. 079 407 88 09

Début du championnat 2008/09 «Région Jura-Seeland»
Samedi 27.9 au NG à 13h: D2, VB-VBC La Suze.

Vendredi 3 octobre, nos hommes en déplacement à Courtelmonet: H2, 20h30: SFG Courttelle-VB. Vendredi 10 octobre au NG à 20h30: D2, VBC Bienne VB. Votre serviteur étant en vacances en Espagne du 20 septembre au 11 octobre, le prochain article dans la VR paraîtra le jeudi 16 octobre.

Je souhaite un bon départ à nos dames et nos hommes.

Alors, fans et amis de VB, allez encourager nos dames samedi 27 au NG, ainsi que le vendredi 10 octobre. Au plaisir de vous retrouver à partir du 12 octobre,

VER

SOCIÉTÉ NAUTIQUE ÉTOILE BIENNE

Président: Sébastien Frey
Fachsnerweg 4, 2560 Nidau
Bonjour à tous,

Bilac

Samedi 20 septembre, 2 Voilettes de la Sneb participaient à la Bilac sur le parcours de remplacement dans l'Aar très agité par la bise. L'équipage de l'Edouard a confectionner un nouveau sac pour l'année prochaine! Attention Nath c'est dans le protocole! (A suivre)
Apéro discussion
Il aura lieu samedi 27 septembre, dès 16h chez Jacques Zurbürgen, rue du Stand 204 à Bienne. Nous aurons le plaisir de vivre son expérience au Kilimandjaro en diapos et en film. Alors venez nombreux.
Carnet gris
Avec un peu de retard, la Valaisanne présente à Lucienne Parel ses plus sincères condoléances puisqu'elle a eu le chagrin de perdre récemment son frère. A toute la famille vont nos amicales pensées et notre soutien. Bonne semaine à tous.
SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE
Président: Stephan Guggisberg
tél. 079 433 76 54
Local: Ecole professionnelle, rue Wasen 1, Bienne
Exercices en cours CPR
Ecole professionnelle: salle 114, 1er étage 19h30-21h30
14.10: exercice CPR (massage cardiaque 2ème bloc) qui vous sera enseigné par Nicolas. - **4.11:** exercice CPR (massage cardiaque 3ée bloc). Le certificat officiel de massage cardiaque sera remis aux personnes ayant suivi les 3 blocs!
18 octobre: Journée jurassienne
Celle-ci aura lieu à Vicques le samedi 18 octobre dès 14h, avec un exercice général ainsi que la remise des médailles Henri Dunant (1 pour notre section, en l'occurrence pour notre président). - **Programme:** dès 14h réception et accueil au Centre communal; 14h30-18h30 exercices pratiques et discussions des exercices; 18h15 après; 19h15 banquet au Centre communal; 20h30 remise des médailles Henri Dunant; 22h soirée récréative et dansante, tonitrua
Voilà s'en est tout pour aujourd'hui, je vous souhaite une merveilleuse journée d'automne et une excellente fin de semaine.

Stephan Guggisberg

HARMONIE ORVIN

Président: Patrick Devaux
Route des Prés 10, 2534 Orvin tél. 032 358 21 60
www.125eme-fanfare-orvin.ch

Prochaine répétition

Ce vendredi 26 septembre: 20h à la cantine. Répétition en vue de notre prochain concert. A noter que nos jeunes musiciens donneront vendredi soir un petit concert, à la halle en faveur du concours floral Fleurs d'Orvin.

Journée musicale et Soirée Fanfare-Amicale

Veuillez toutes et tous retenir la date du samedi 4 octobre. Nous allons organiser notre Journée musicale à la cantine, dès 9h. Le soir, dès 17h, soirée Fanfare-Amicale. En lieu et place du traditionnel pique-nique, nous mettons sur pied une soirée pour nos membres et leurs familles, ainsi que pour nos amis de l'Amicale. Chacune et chacun sont d'ores et déjà priés d'y penser et de s'inscrire auprès du président Patrick Devaux (032 358 21 60).

Location de la cantine

Veuillez prendre note des nouvelles coordonnées de notre responsable de location de la cantine Jean-Claude Devaux: 079 460 23 53.

CONCERT ANNUEL: date à retenir

Samedi 18 octobre: à la cantine. Qu'on se le dise.

Site internet de la fanfare

Chacun peut prendre note de l'adresse de notre site internet: www.125eme-fanfare-orvin.ch

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
Nes Narches 26, 2088 Cressier, tél. 032 757 31 30
Local: restaurant Romand, Bienne

Apérçu de l'assemblée du 12 septembre
A 20h40, le président assiste d'ouvrir l'assemblée, mais les participants sont des plus dissipés, chacun allant de son commentaire, le silence est difficile à établir. A l'appel nous sommes 18 + 1 membre sympathisant et 2 personnes se sent excusées. Etant donné les circonstances, le PV de juin n'a pas été trouvé, Béatrice nous lit le PV du mois d'août. Il est écrit avec beaucoup de tact et très précis. Bravo et merci Béa.

Correspondances

Cette rubrique, Jean-Yves Henzen donne lecture de la carte de Sarah Massy, remerciant la société pour son soutien lors du décès de sa maman. Il y a aussi l'organe officiel du cercle Romand, la Voix du vieux Pays et de la publicité pour le Festival du film français.

Rétrospective de la raclette

Le président remie tout d'abord notre caissier Lulu qui a été en Valais chercher les fromages, il remercie Pierre et ses acolytes: Max, Maurice, Clément et Daniel Bourquin pour la préparation de la halle le vendredi. Il remercie toutes les personnes qui ont travaillé le samedi et enfin toutes celles qui ont ouvert le dimanche. Grâce à tout ce monde, la raclette s'est déroulée... comme si on avait l'habitude de l'organiser!

La parole est donnée au caissier...

.... mais les comptes ne sont pas terminés. Lucien à fait constat, donc nous devons avoir fait un joli bénéfice.

Tombola

Il est fait la remarque qu'il manquait des billets pour la tombola, il semblerait qu'une table n'ait pas pu satisfaire son vice du joli Alors pour l'an prochain on reverra la carte. A propos de tombola je rappelle à Nathalie qui elle doit nous confectionner un nouveau sac pour l'année prochaine! Attention Nath c'est dans le protocole! (A suivre)

FC ORVIN
Président: Alain Frutig
Case postale 31, 2534 Orvin Local: rest. du Cheval-Bianc, Orvin

Actifs 5e ligue: résultat
FC Reconvilier - FC Orvin 2-5 (1-2) Biedeljo Corti.

Juniors E: résultats

Deux week-ends fastes pour nos juniors E. En effet, lors du tournoi à Lengnau (13.9.2008), notre équipe a tout gagné avec 3 victoires (3-0, 4-0 et 6-0). La même chose la semaine suivante à Bienne, 3 nouvelles victoires (5-0, 2-1 et 7-0). C'est ce qu'on appelle une attaque d'ent et une défense de fer. Bravo!

Prochain match

Samedi 27 septembre: actifs 5e ligue, FC Orvin - FC Olympia Tavannes à 16h00, au terrain du Jura, à Orvin. Possibilité de se restaurer après la rencontre.

giggs

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand
Rte de Boujean 177, 2504 Bienne, tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto», ch. de Safnern 22, 2504 Bienne

Concert à Kirchleuren

Ce beau village de cette vallée Argovienne nous a recus chaleureusement par un apéritif riche! Surprise, une petite fontaine de vin blanc ou chouchou pouvait se servir à volonté. Dès 18h, début des concerts, notre équipe a tout gagné avec 3 victoires (3-0, 4-0 et 6-0). La même chose la semaine suivante à Bienne, 3 nouvelles victoires (5-0, 2-1 et 7-0). C'est ce qu'on appelle une attaque d'ent et une défense de fer. Bravo!

Prochain match
Samedi 27 septembre: actifs 5e ligue, FC Orvin - FC Olympia Tavannes à 16h00, au terrain du Jura, à Orvin. Possibilité de se restaurer après la rencontre.
L'AUDACIEUSE
Présidente: Françoise Grand
Rte de Boujean 177, 2504 Bienne, tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto», ch. de Safnern 22, 2504 Bienne
Concert à Kirchleuren
Ce beau village de cette vallée Argovienne nous a recus chaleureusement par un apéritif riche! Surprise, une petite fontaine de vin blanc ou chouchou pouvait se servir à volonté. Dès 18h, début des concerts, notre équipe a tout gagné avec 3 victoires (3-0, 4-0 et 6-0). La même chose la semaine suivante à Bienne, 3 nouvelles victoires (5-0, 2-1 et 7-0). C'est ce qu'on appelle une attaque d'ent et une défense de fer. Bravo!

Répétition
Mercredi au «Grotto» à 19h.

Faflûte

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Responsable: Gilbert Beiner
Section Jura bernois Chante-Marle 30, case postale 318, 2501 Bienne

Internet

www.mda.be-on-line.ch

Stamm MDA

Prochaine rencontre le vendredi 31 octobre. Projection d'un film de la série «Une merveilleuse planète» les plus Beaux sentiers du monde. Renseignements: Gilbert Beiner 032 325 18 14.

Midi rencontre

Jeudi 9 octobre dès 11h45 à l'Hôtel-Restaurant CIP, à Tramelan. Une causerie-conférence en relation avec l'histoire de la région vous sera proposée. Inscription jusqu'au vendredi précédent (3 octobre) auprès de Mme May Wüthrich 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Club de la découverte: jeudi 23 octobre
Visite du musée Longines à Saint-Imier. Les responsables vous proposent cette visite qui sera certainement très intéressante et vous donnent rendez-vous dimanche 14h. Inscriptions: Jean-Philippe Kessi 032 493 23 27.

Boccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, merci de vous renseigner directement pour les dates auprès des responsables, Martha Hefer: 032 489 10 20

Contes

La formation des conteurs et conteuses du groupe de Bienne «A pas contés» reprendra par deux ateliers qui auront lieu les vendredi 17 octobre de 14h à 16h: reprise et préparation de la nuit du conte vendredi 31 octobre de 14h à 16h: préparation de la nuit du conte Renseignements: Marie-Thérèse Bréganti 032 371 57 04.

Pour partager un instant, un temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits.

BRIDGE-CLUB

Président: Daniel Ryser
Flugbrunnenstrasse 176, 3065 Bolligen, tél. 031 922 01 80

Local: rue Neuve 40, 1er étage
Douze paires ont pris part au tournoi Howell du mardi 16 septembre dernier. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er MM: P.-L. Peroné/ Egger, 61.48%; 2e Mme B. Graw/M. P. Zuber (59.63%); 3e MMes O. Girod/F. Pfeffer (59.26%); 4e Mmes R. Hüsler/C. Niklaus; 5e Mme C. Hirschy/ Waite. Bien joué! Le tournoi Open de Lyss, du samedi 20 septembre, organisé par le club de Bienne, s'est déroulé dans une ambiance agréable et conviviale. Seize paires venant des clubs de Berne, Delémont et Bienne s'y sont affrontés. Ont obtenu un résultat supérieur à 50%: 1re Mme M. Thomann/M. J. Zieba (66.48%); 2e Mmes F. von Hutter/R. Frey (60.16%); 3e MM. E. Bommüller/J. Jaqua (58.52%); 4e MM. P. Ertvaal/R. Mammazin; 5e Mmes B. Graw/M. P. Zuber; 6e Mmes U. Wenger/R

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet

Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville,

tél. 079 449 29 34

FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1re équipe

La semaine dernière, elle a engrangé 6 points précieux contre des équipes à confrontation directe. Mercredi, elle s'est défilé du FC Azzurri Bienne 4-2 et elle signait ainsi sa 1re victoire de la saison. Samedi, elle affrontait le FC Nidau. Wantant confirmer la bonne prestation du match précédent, les protégés de Moises imposèrent leur rythme dès l'entame du match et ne laissèrent aucune chance à l'adversaire. Résultat des courses: 5-0. Le train est sur les rails, bravo.

2e équipe

La bande à Claude s'est mesurée au SC Aegerter-Brugg à St-Joux samedi dernier. Le vent soufflait assez fortement, mais il n'a pas influencé le résultat de la partie. Nos joueurs ont tous livré un bon match, marquant assez rapidement. Le score acquis à la mi-temps n'a plus bougé jusqu'au terme de la seconde période qui aura duré, et oui... 53 minutes! Score final 2-1, buteur Kevin Fuchs (2x).

Autres résultats

Jun A1: FC LNL-Team Aare Seeland a 1-3 et FC LNL-SV Meiringen 1-1, jun C promotion: FC Franches-Montagnes-FC LNL 1-5 et FC Utzenstorf-FC LNL 5-1, jun C2 FC LNL-FC Aarberg a 0-3 et FC LNL-FC Biel/Bienne b 0-1, jun Db FC LNL-Team Aare Seeland c 3-0, jun Dc FC Walperswil Mädchen-FC LNL 0-2, seniors : FC Franches-Montagnes b-FC LNL1-4.

Programme

3e ligue: FC Büren a.d. Aare-FC LNL samedi 27.09 à 17h, 4ème ligue: FC Walperswil-FC LNL, samedi 27.09 à 17h30, jun A1: pas de match, jun B2: FC LNL-SC Aegerter/Brugg, samedi 27.09 à 16h30 à St-Joux et FC LNL-SC Worb b, mercredi 01.10 à 19h30 à St-Joux, jun C promotion: FC LNL-FC Azzurri Bienne, samedi 27.09 à 14h30 à St-Joux, jun C2: FC Court-FC LNL, samedi 27.09 à 14h, jun Da FC LNL-FC Etoile Bienne, samedi 27.09 à 10h à St-Joux, jun Db: pas de match, jun Dc: pas de match, jun E: pas de match, jun F: saison terminée, seniors: pas de match, jun B féminines: pas de match.

Olaf

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille

Route d'Aegerter 12, 2503 Bienne,

tél. 032 331 69 46

Local: Restaurant Romantica, Port

Communication du secrétariat du JdJ N'ayant pas fait paraître jeudi passé le texte complet de votre correspondante, Mme Suzanne Loigerot, nous publions ci-dessous les informations manquantes.

Echos de la Fête de l'ARN

Bien que le temps ne fût pas des plus cléments - c'est le moins que l'on puisse dire -, notre file-raclette a tenu toutes ses promesses. Oui, décidément, Saint-Pierre n'a pas été très sympa avec nous, mais il en faut plus pour décourager nos membres qui se sont déplacés en nombre afin de venir déguster notre célèbre raclette.

Le fromage était excellent, les racleurs - comme d'hab - les meilleurs sur la place de Bienne (Nidau?). Encore un grand merci à Lucien Parel et Maurice Wiedmer de la Valaisanne, qui sont venus prêter main-forte à Richard afin de vous servir le plus rapidement possible. Quant à la pâtisserie, nous disons merci à tous ceux qui ont pris le temps de préparer leur spécialité maison, tout était formidable. Un grand coup de chapeau à notre président Richard, pour l'organisation impeccable et tout le travail fourni, à Pierrot Sunier et à sa douce moitié ainsi qu'au reste de l'équipe pour la mise en place (montage, démontage, achats, etc., etc.), aux membres ayant répondu présents pour le service, la cuisine et que sais-je encore! Finalement, il faut bien l'avouer : y'en a point comme nous! Cordiales salutations

Suze

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1345, 2501 Bienne

www.rers-bienne.ch

Rencontre du 27 septembre

Confirmation pour samedi prochain 27 septembre, dès 10h: rencontre Inter-réseaux. Accueil avec café-croissant, visite du Musée Neuhaus et vieille ville, déjeuner canadien au local et partage d'expériences sur les réseaux présents. A samedi donc et bonne semaine en attendant,

Danielle

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne,

tél. 032 322 39 67 ou

032 358 15 08

Envie de jouer au scrabble?

Alors, prenez votre jeu et venez faire une partie à l'essai. Nous sommes un petit groupe et jouons tous les jeudis de 14h à environ 16h30, au restaurant Romand à Bienne. A bientôt.

Jf

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Bernard Zosso

Case postale 85, 2533 Evlard,

tél. 032 323 20 13

b.zosso@bluewin.ch

Les années se suivent...

... et, contrairement à ce que dit l'adage, se ressemblent. C'est avec une délégation de 13 tireurs que notre société a participé samedi au Tir cantonal bernois à Huttwil. Tout comme l'an passé, les résultats obtenus furent très faibles. Seuls les 58 points de Karl Herzog (Schnellstich) et les 189 points de D. Kaller (Ehrensablen) méritent d'être signalés!

Sortie d'automne

C'est par un temps magnifique qu'une vingtaine de marcheurs ont répondu à l'invitation du président Patrick Villard et pris part à la traditionnelle sortie d'automne des sous-officiers romands de Bienne. Randonnée dans la région des Savagnières - pour ceux qui en ont fait le choix: montée de la Combe Grède -, rencontre d'un troupeau de 19 chamois paissant paisiblement, apéro sur le promontoire de La Combe, repas campagnard à la Métairie des Plânes et ambiance conviviale étaient au menu de cette sympathique journée. Du baume sur les résultats tirés la veille! Un grand merci aux organisateurs.

Tir Guisan

La 2e journée du tir Guisan s'est déroulée à mi-septembre dans les installations d'Orvin. Quinze tireurs y ont pris part cette année. Dieter Kaller (275 points sur 297), José Lambert (271) et Ursula Kaller (269) ont signé les meilleurs résultats. Bravo et merci à la Vieille Garde d'avoir ouvert ce tir aux membres de notre société!

Tir de clôture (300m et pistolet) du 27 septembre
Le stand de La Vignerole, sur les hauteurs de Sonceboz, vous attend toutes et tous ce samedi à partir de 9h. Le repas sera servi vers 13h. Bon tir et bonne journée! **BZ**

L'AMICALE DU VIN

Président: Marc Lehmann

Rue Lienhard 24

2504 Bienne

tél. 032 333 29 29

Bonjour à tous,

Mea Culpa

Si vous n'avez rien lu la semaine passée c'est ma faute, j'ai complètement oublié de faire le résumé de notre sortie. Donc, le voici.

Merci à Alex et Marlène, c'était super. Ce sont 32 personnes qui se retrouvent au port. Vu le mauvais temps, c'est en bus que nous rejoignons Ligerz pour l'apéro. Après nous embarquons sur le «Lac de Bienne» où nous sommes accueillis par le Capitaine Oli ainsi que le reste de l'équipe. Nous nous installons dans la bonne humeur et voilà déjà l'entrée arosée d'un bon verre de vin. Entre les plats, nous admirons les berges de notre beau lac et la nuit venue, nous essayons de deviner ou nous sommes. Après ce repas excellent, notre ami Peter prend sa guitare et chante des chansons françaises (merci Pierre) que nous re prenons volontiers tous en cœur. Tout doucement, le capitaine se dirige vers le port de Bienne, et oui, toute bonne chose à une fin. Un grand merci aux organisateurs, merci aux participants; nous avons tous passé une excellente soirée.

Rencontre du 10 octobre

Vous avez tous reçu le mail pour la rencontre amicale du vendredi 10 octobre. Cette soirée est aussi l'occasion de présenter les futurs Chevaliers. Donc, il est très important d'inscrire tout le monde dans les délais. Merci d'avance.

Nicole

SOCIÉTÉ NEUCHÂTOISE

Président: André Nussbaum

tél. 079 251 31 04

Sté Neuchâtoise, 2500 Bienne

Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis Neuchâtelois,

Notre président a encore besoin d'aides pour le nettoyage du chalet le vendredi 24 octobre et le samedi 25 toute la journée. Tél. 032 841 38 68.

La prochaine assemblée aura lieu le 4 novembre prochain. Malgré le froid mordant, je vous salue bien chaleureusement!

Jac

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier

Rue des Bains 36, 2503 Bienne,

tél. 032 323 93 69

Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Communication du secrétariat du JdJ

N'ayant pas fait paraître jeudi passé le texte complet de votre correspondant, M. Jean-Claude Mouttet, nous publions ci-dessous les informations manquantes.

Bisous Mesdames, bonjour les amis, Même en vacances, je vous salue les rames! Parait que certains ont l'ennui de mes articles! Comme promis antérieurement, au meilleur moment de la journée, j'ai une amicale pensée pour vous qui baignez dans le blues. Moi, c'est dans une eau de mer agréablement tempérée, l'air sent bon l'ode. Un décor fieri-que de palmits et de yachts éblouissants s'offre à moi. Ah, si mon compte bancaire pouvait assumer mes ambitions! A l'heure ou vous lisez ces lignes en touillant votre petit noir et croquant des croissants au beurre (faites gaffe à votre cholestérol), je suis allongé sur le sable chaud, à l'ombre d'un parasol. Un verre de jus de fruits exotiques délicieusement alcoolisé à la main. Les vagues meurent à mes pieds. De belles cambrures féminines dénudées traversent parfois mon champ visuel. De quoi me faire regretter mes vingt ans. Non pas pour les performances, mais parce qu'à l'époque, je n'étais pas marié! J'en étais encore à jurer fide-lià à toutes celles que je gardais plus d'une semaine. Côté bouffe, poissons et fruits de mer savamment cuisinés consti-tuent un régal dont j'aurais tort de me priver. A bientôt.

Amicalement vôtre, le scribe **J.C. Mouttet**

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»

Antoinette Polimeno, rue du Stand 13b,

2502 Bienne, tél. 032 323 47 42

Local: restaurant Romand, Bienne

Expo de la Bergeronnette

Vous avez de beaux sujets d'exposition à faire contempler, alors voici une exposition à ne pas manquer: les 18 et 19 octobre prochain, à la salle de paroisse de Courgenay. Livraison des oiseaux le 17 de 18h à 20h. Délai d'inscription: lundi 29 septembre. Renseignements et retour des bulletins: Bernard Challet, Lavaux 105, 2925 Bux. Bonne fin de semaine

RO-BE

FC AURORE

Président: Enzo Turati

tél. 079 319 53 74,

case postale 547, 2501 Bienne

Local: rest. de l'Union, www.fcaurore.ch

1re équipe

Comme ça fait plaisir de consulter le classement et de constater que nous sommes... leader. Après notre victoire de samedi passé 3-1 contre Boujean 34, nous prenons la tête du groupe. Tout n'a pas été simple dans cette partie, puisque nous avons dû attendre la seconde mi-temps pour forcer la décision. Les buts ont été marqués par Julio Makengo (2x) et par Alain Bernard. Pourvu que ça dure.

2e équipe

A nouveau un week-end de toute beauté pour les jaunes et bleus, puisque la 2e a également empoché les 3 points. Les hommes de Barinho se sont imposés sur la marque de 2-1 contre Reconvillier. Ils opèrent ainsi une belle remontée au classement et pointent désormais au 5e rang. Les buts ont été inscrits par Daniel Dos Santos et par Mirio Wörn. Gageons qu'ils pourront montrer la même envie lors des prochaines rencontres.

Cercle des Jaunes et Bleus
Venez rejoindre le Cercle des Jaunes et Bleus, le club des membres soutien du FC Aurore. N'hésitez pas à contacter le président du cercle, Samuel Schaffter: 079 354 59 71 ou schaffter.dental@bluewin.ch.

Résultats

1re équipe: FC Aurore-FC Boujean 34 3-1, 2e équipe: FC Aurore-FC Reconvillier 2-1, JA: FC Courtyravy-FC Aurore 0-11, JB: FC Courtyravy-FC Aurore 3-0.

Calendrier

DI 28.9: 1re équipe: SC Rütli-FC Aurore, 10h; 2e équipe: Ceneri-FC Aurore, 14h30. **- SA 27.9:** JA: FC Aurore-SC Muchenbuchsee, 16h aux Tilleuls; JB: FC Aurore-FC Tavannes/Tramelan, 14h aux Tilleuls; JC: FC Aurore-FC Aurore, 16h30. **- VE 28.9:** Seniors: FC Aurore-FC La Suze, 19h30 aux Tilleuls.

Citation de la semaine

Devise de Bertrand Piccard, premier homme à avoir effectué le tour du monde en ballon sans escale: «Être un pionnier, c'est être capable dans toutes ses actions quotidiennes de s'ouvrir à l'inconnu et d'accepter de se remettre en question». Je vous souhaite à tous une bonne fin de semaine.

Sébastien Pasche

PUBLICITÉ:

Publireportage

SE CHAUFFER ENCORE PLUS EFFICACEMENT GRÂCE À LA TECHNIQUE À CONDENSATION ET AU MAZOUT ECO « PAUVRE EN SOUFRE »

Chauffage au mazout et énergie solaire – cap sur l’avenir

Grâce à la technique à condensation, qui permet de récupérer l’énergie contenue dans la vapeur d’eau des fumées, le chauffage au mazout progresse encore dans le respect de l’environnement et les économies d’énergie. Combiné avec une installation solaire thermique, un chauffage au mazout est encore plus économique.



Une combinaison idéale : chauffage au mazout et installation solaire.

Un des meilleurs exemples d’innovation technique de ces dernières années est la technique à condensation pour les chaudières à mazout. Celles-ci transforment presque 100% du contenu énergétique du combustible en chaleur en exploitant l’énergie résiduelle contenue dans la vapeur d’eau rejetée avec les fumées.

Le mazout Eco « pauvre en soufre », une nouvelle génération de combustible

La nouvelle qualité de mazout Eco « pauvre en soufre » offre dorénavant une teneur en soufre et en azote fortement réduite. Avec une teneur en soufre comparable à celle du gaz naturel, à savoir moins de 50 mg/kg (0,005% ou 50 ppm), les émissions de dioxydes de soufre ne sont plus d’actualité. La combustion de mazout Eco « pauvre en soufre » ne produit pratiquement plus de résidu. La chambre de combustion de la chaudière reste propre, ce qui garantit un rendement plus élevé. Le mazout Eco « pauvre en soufre » est donc bien le combustible idéal pour les chaudières à condensation.

Aussi bien pour le neuf que pour la rénovation

Les chaudières à condensation sont tout aussi bien adaptées à la construction neuve que pour la rénovation. Elles sont un peu plus onéreuses que les chaudières conventionnelles mais ce surcoût est compensé par les économies réalisées pour la

construction de l’évacuation des fumées pour laquelle un tube en plastique suffit dorénavant. Ceci est particulièrement intéressant lors d’une rénovation car il n’est alors pas nécessaire de refaire complètement la cheminée.

Soleil et mazout, une combinaison idéale

Le chauffage au mazout peut être sans autre combiné avec une installation solaire thermique, pour la préparation de l’eau chaude sanitaire ou pour le préchauffage de l’eau de chauffage. Le chauffage au mazout n’est alors utilisé que lorsque l’énergie solaire vient à manquer. Une telle installation est donc particulièrement économique. Les chauffages à mazout modernes, en particulier en combinaison avec un appoint solaire thermique, ont un rendement élevé, ce qui permet de baisser la consommation de combustible et les émissions de CO₂. Tout ceci contribue donc à une protection accrue de notre climat.

POUR DES CONSEILS GRATUITS, CONTACTEZ NOTRE BUREAU REGIONAL :

Centre Information Mazout Suisse romande
Philippe Cordonier
Tél. 0800 84 80 84
info@petrole.ch

CHAUFFER AU MAZOUT

